

Турбизнес

на Северо-Западе

WWW.TOURBUSSPB.RU

Special issue
in English
Pages 2 - 12

*Сегодня будет Рождество,
Весь город в ожидании тайны,
Он дремлет в инее хрустальном
И ждет: свершится волшебство.*

*Встречаться будут чудеса,
Так запросто, в толпе прохожих,
И вдруг на музыку похожи
Людские станут голоса.
Михаил Лермонтов*

ПОМОЩЬ
СТРАХОВАЯ ГРУППА
www.pomosch.com

Венгрия Тур
ТУРОПЕРАТОР с 1999 года
www.hungary.spb.ru

ALPENGLUECK
Swiss tour operator
www.alpenglueck.ru

Solvex
Салеекс-Турне
www.solvex.travel

park inn
by Radisson
PULKOVSKAYA
ST PETERSBURG
www.parkinn.ru/pulkovskaya

балакан
ТУРОПЕРАТОР
www.balkan.ru

neva
TRAVEL COMPANY
www.nevatravel.ru

park inn
by Radisson
NEVSKY ST PETERSBURG
www.parkinn.ru/hotel-stpetersburg

Странник
www.strannik-travel.com

Мономах
CONGRESSES & INCENTIVES
www.monomax.ru

URORA
BG
www.avrorabg.ru

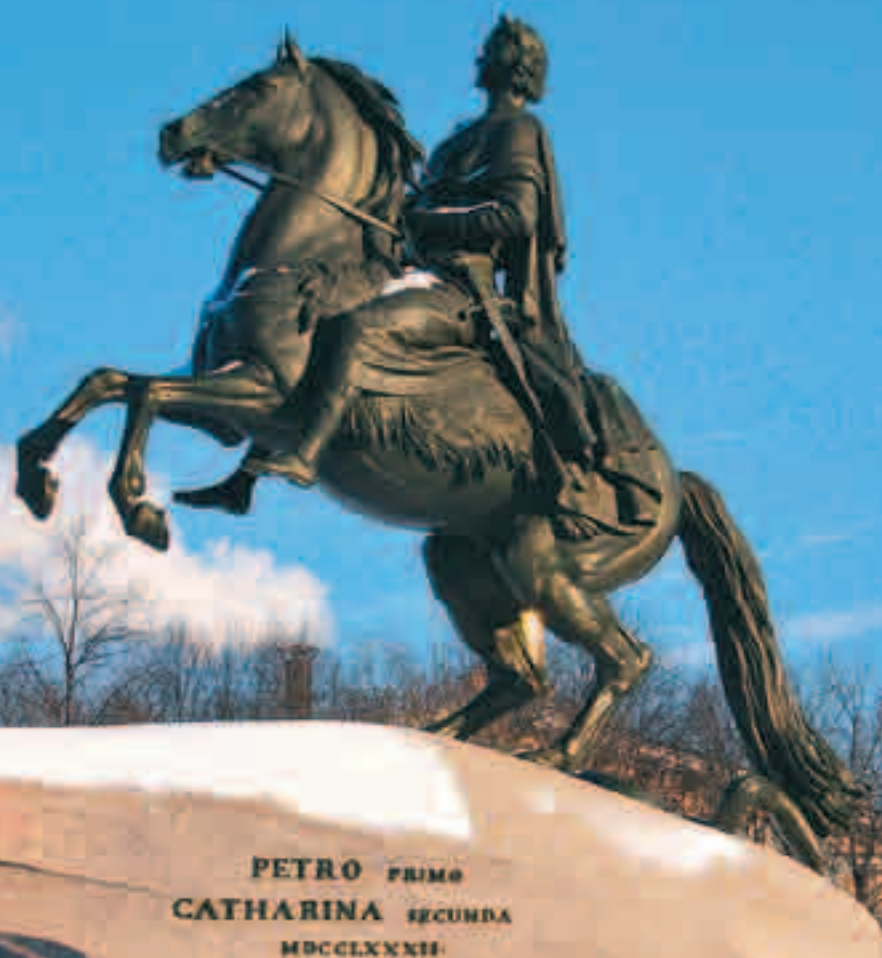
АДВАНТ
СТРАХОВАНИЕ
www.advant-insur.ru

Dear Friends and Partners!

We are happy to provide you with the highest level incentives, conferences, meetings and travel services in Russia. We guarantee success of tailor made journeys created by the professional and strong team of NEVA Travel Company.

NEVA was established in 1990 and it has grown into a successful innovative operator of both outbound and inbound tourism, offering qualitative services for competitive prices. We have three offices of the company in St. Petersburg and two offices in Moscow. Branches "NEVA" are in Ekaterinburg, Novosibirsk, Nizhni Novgorod and Kazan. Neva Travel Company has a number of its coaches: modern air-conditioned buses manufactured by leading German bus companies.

We handle F.I.T., Groups, Corporative clients, Incentive and Special interest tours.



Special issue in English: tourism in Saint-Petersburg and North-Western Region of Russia. The Olympic Games in Sochi

2-12



Итоги года: четыре марьяжа без единого туза

20-25



400-летие дома Романовых: от истории к турпродуктам

31-32

Журнал «Турбизнес на Северо-Западе»

Учредитель и издатель
Главный редактор
Заместитель главного редактора
PR-связи
Реклама
Дизайн и верстка

ООО «Турбизнес на Северо-Западе»
Ирина Смирнова
Екатерина Губанова
Елена Муковозова
Наталья Волохович
Белана Лайбинен

Адрес издателя и редакции: 191023 СПб, ул. Садовая, д. 28-30, корпус 1, офис 31Б,
тел./факс: +7 (812) 335-0883, тел.: +7 (901) 310-4096, 310-3245,
e-mail: tourbus@westcall.net, www.tourbusspb.ru

На обложке журнала использована работа художника О. В. Гавриковой

Отпечатано в типографии «Цветпринт»: СПб, Роменская ул., д. 10.
Тир. 3000 экз. Дата выхода 15.01.2014.
Распространяется бесплатно среди предприятий туристической.

CONTENTS • СОДЕРЖАНИЕ НОМЕРА

SPECIAL ISSUE IN ENGLISH

SAINT-PETERSBURG

Saint-Petersburg: guests are welcome2

NORTH-WESTERN REGION

Leningrad Oblast8
Arkhangelsk Oblast8
Novgorod Oblast8
Vologda Oblast8
Murmansk Oblast9
Kaliningrad Oblast9
Pskov Oblast9
Republic of Karelia10
The Komi Republic10

THE OLIMPIC GAMES

The Olympic Games: long-term heritage for Russia11
The Games will be a spectacular festivity12

НОВОСТИ ТУРОТРАСЛИ

Правила перевозки детских групп14
Создана ассоциация туристских регионов России14
Ликвидация неравенства14

НОВОСТИ СЕВЕРНОЙ СТОЛИЦЫ

«Мастерская туризма»15
Новогодняя премьера Viking Line15
«Морской Фасад» снизит сборы15
В Петербурге обсудили «неформатный» туризм16
Эрмитаж и Ростуризм – партнеры16
В городе на Неве выбрали лучшие рестораны16

РЕГИОН

Туризм в Ленобласти станут развивать быстрее18

ГОСТИНИЦЫ

Где в России самые дорогие отели?19
Первый отель Jumeirah Group появится в России19
Grand Hotel Europe – лучший для свадеб19
Победа «Коринтии»19
Мини-отели признают законодательно19
Назначение19
В Петербурге откроются капсульные отели19
Courtyard St. Petersburg Vasilievsky – в лидерах19

ИТОГИ ГОДА

Трудный год, нелегкие времена...20

НТО: ИТОГИ ГОДА

Итоги – позитивные, прогнозы – радужные26

ВЫСТАВКИ

MITT 2014 – смелые ожидания28

КОМПАНИЯ

Анна Ярилова: «Качество наших услуг стало еще выше»29

РЫНКИ

Финляндия еще удивит30
FinlandCare прибавил партнеров30

СОБЫТИЙНЫЙ ТУРИЗМ

По царскому пути31
Юбилей дома Романовых: попытка создать новый бренд32

Журнал зарегистрирован Северо-Западным региональным управлением Госкомпечати РФ. Свидетельство о регистрации ПИ № 2-6518. Редакция не несет ответственности за достоверность информации, содержащейся в рекламных объявлениях. Все рекламируемые товары и услуги имеют соответствующие лицензии и сертификаты. При использовании материалов ссылка на журнал «Турбизнес на Северо-Западе» обязательна.

Журнал «Турбизнес»

Москва, Суворовская пл., д. 2, строение 3
Тел./факс: (495) 723-72-72; tb@tourbus.ru
Реклама: reclama@tourbus.ru, www.tourbus.ru
Подписной индекс по каталогу «Почта России» 26098



Saint-Petersburg: guests are welcome

According to the TripAdvisor rating published in May of 2013, St Petersburg became the only Russian city in the list of 25 most popular tourist destinations of the world. It occupied the 20th position in the honor list but Europe Travelers' Choice Destinations 2013 put the Northern capital to the 10th position.

According to UNESCO, St Petersburg is justly considered one of the major centers of the world and the Russian culture, with a concentration of unique cultural and historical heritage; the city on the Neva is always among the top ten in the rating of the most popular and attractive cities of the world by the UNESCO version. This is understandable, since more than 80% monuments of the XVIII–XIX centuries in the city are the originals, and in the list of the world Cultural Heritage UNESCO Petersburg is represented by 36 complexes uniting about 4 thousand outstanding monuments of architecture, history and culture. Nearly 200 museums and 73 theaters. Dozens of exhibition halls, palaces of culture, parks and art-centers. Rich cultural and active business life. At least 10 thousand places of interest (almost 8.5 thousand of them are protected by the state)... All this makes St Petersburg attractive to tourists from all over the world.

Planning for the future

Realizing that guests have to be received properly the city tries everything possible to make them come again...

As early as in the middle of 2011 St Petersburg adopted a new program for developing tourism. The main targets for the six-year period (from 2011 to 2016) became increasing the incoming tourist flow up to 8.1 million people and extending the av-

erage tourist stay in the city to 5 days.

Experts tie the new program of developing tourism in the city on the Neva with increasing the revisits number, as well as with overcoming the seasonality factor, which is currently playing a significant role in the smaller number of visitors in low season. The issue is not only development of traditional tourism but, first of all, active development of event and congress tourism, as well as organizing new places of leisure and entertainment in the city. The city authorities pay special attention to water tourism (both cruise and ferry tourism, as well as yacht and cutter tourism) and plan to make it a priority.

"We have to be prepared to receive such vessels and create comfortable conditions for yacht tourism development", say Smolny officials. The words are already turning into actions: in July of 2013 the International Yacht Control Point began its work in the "Constantine" fort; during the past navigation the control point served a few hundred small-size vessels from Russia and abroad. Now the way for "water" tourists is about 30 km shorter but the main thing is that yachtsmen register in the "Constantine" fort and go their way, the immigration and customs formalities take just about 30 minutes (provided having all the necessary documents).

The program of tourism development also stipulates expanding the market of tourism-related services, improving tourist safety measures, developing hotel infrastructure and taking steps facilitating transport accessibility of the city on the Neva.

Easy to reach

Today it's not a problem for either a Russian or a foreigner to get to St Petersburg: the city is easily accessible by sea, by land or by air.

St Petersburg is a major railroad hub: trains go to nearly all parts of Russia and to many cities abroad. Speed trains (trains "Allegro" and "Sapsan") provide a reliable connection of St Petersburg with Helsinki and Moscow: it takes only 3.5 hours to get from St Petersburg to either capital. "It is really a great satisfaction to note what a convenient mean of transport "Sapsan" is. We use it quite often while providing post-conference tours. After 3–4 hours delegates of any congress we hold in St Petersburg are walking at Red Square, enjoying the magnificent Kremlin and relishing the masterpieces of the biggest Russian art gathering – the Tretyakov Gallery. And you know that Moscow and St Petersburg are placed 700 km apart", tells Alexandra Yurkova, Marketing Director of Monomax Congresses&Events, one of the PCO companies in St Petersburg. According to expert evaluations, in 2013 "Allegro" high-speed trains will be able to carry up 400 thousand passengers, and next year the figure is expected to reach half a million people. The President of the Finnish railroad company "VR-Group" Antti Tiitola is sure that the "passenger flow in this direction will keep growing, since St Petersburg has great potential of tourism development". Representatives of St Petersburg tour business state that "Allegro", for which the bulk of tickets is sold through the Internet, is, first of all, of interest to business and independent travelers, as well as customers who value their time and comfort above all.

Flights to and from St Petersburg connect the city to most world destinations, and the presence of global carriers (such as Emirates, Air France, etc.) makes the city accessible even to tourists who live thousands of miles away. In 2013 the "Pulkovo" airport serviced about 12 million passengers, but as soon as in two years this number is going to be bigger, at least 14 million. The main news here is the December 2013 opening of the new passenger terminal in the "Pulkovo" airport, which is in line with the best international standards.

The new terminal is 2.5 times bigger than the currently functioning airport buildings: it has 88 check-in desks, 110 immigration booths, 7 luggage carousels, 45 lifts and 17 escalators. Over 13.5 thousand square meters of space is given to shops, cafes and restaurants: just the Duty Free area managed by a global duty-free trade operator "The Nuance Group" takes more than 2 thousand square meters. Beside that, the airport complex includes hotel "Park Inn by Radisson" (4*, 215 rooms), a business center, a multi-level parking lot for 560 cars and an outdoor parking for 2.3 thousand cars. It is expected that by the end of January, 2014 all flights will be transferred to the new terminal from the existing ones ("Pulkovo-1" and "Pulkovo-2").

Tamara Khaletskaya, General Director of operator "Solvex-Turne", believes that transferring the flights from the old terminals (especially



from the international terminal "Pulkovo-2") to the new terminal is a big step forward. "Due to lack of space, especially in high season, when big airplanes are used, there were often long queues in the old terminals, she says. Now we can hope that the trip will be comfortable from the start". According to Ekaterina Shadskaya, the chief of Northwestern Department of the Russian Tourist Industry Union, the new terminal will make life much easier for tourists from other regions flying to their vacation destinations from St Petersburg. "It used to be a big problem to get from "Pulkovo-1", handling domestic flights, to the international terminal "Pulkovo-2", – she says. – The new terminal completely solves this problem". In the booking systems and in the passenger tickets the new terminal is marked as Terminal-1: the present terminal "Pulkovo-1", after full commissioning of the new one, will be laid up for reconstruction (which is expected to be finished in July of 2014), and the future of "Pulkovo-2" is still being discussed.

Another main field facilitating the development of tourism in St Petersburg is definitely cruise tourism. Considering the fact that in the end of May of 2011 the passenger port "Morskoy Fasad" ("Sea Fa ade") was fully commissioned, and the practice of granting 72 visa-free hours to foreigners is maintained, St Petersburg is entitled to expect a growing number of cruise and ferry passengers. Navigation of 2013 confirmed the trend: by the 2013 navigation results, just the "Sea Fa ade", which is the main passenger port of St Petersburg, received 261 ships calls and serviced more than 503 thousand passengers: these figures, as compared with last year, are correspondingly 15 и 19% bigger.

As Serik Jusupov, the President of the port managing company, said, for the purpose of promoting passenger cruise transportation in low season the "Sea Fa ade", together with the leading Baltic ports (Copenhagen, Stockholm, Tallinn, etc.) plans to cut port charges by 50%. "The volume of cruise transportation on the Baltic goes down seriously from mid-October to mid-April and should be supported by benefits", he believes. First of all, it concerns the end of autumn and the beginning of winter, when the sea is still free of ice, and the tourist infrastructure of the city is freer and therefore able to service more cruisers.

As for perspectives of navigation-2014, according to preliminary data, the coming year is not going to be as good by the number of ships calls: currently 239 calls are expected in St Petersburg. At the same time, in the summer of 2014 the "Sea Fa ade" will receive the biggest new ship to have ever entered the port. On May18 the flagship of Princess Cruises, the new deluxe cruise liner "Royal Princess" floated out in June of 2013, will come to the port. To receive the liner (the liner is 330 m long, which is 13 m longer than the previous record-holder – "Celebrity Eclipse") the port intends to lengthen the existing piers, and the tender for the works has already been announced. Currently only the Christmas cruise of the "Silja Festival" ferry is scheduled for off-season passenger navigation of 2014, and the summer navigation will start with the call of "Discovery" to St Petersburg, which is expected on April 26.

It should be marked that this year the "Sea Fa ade" celebrated its fifth anniversary, since it received its first liner, "Costa Mediterraenea" on September 10, 2008. All in all, the port received 1183 ships calls over the period, and in August of 2013 it serviced its "number two million" passenger. The most active cruise lines include Carnival Corporation (342 calls over 5 years), Royal Caribbean International and Celebrity Cruises (171), MSC (87) and NCL (58 calls). According to the port statistics, these four cruise lines, taken together, brought more than one and a half million tourists to the city on the Neva over 5 years, which accounts for about 74% of the total cruise passenger flow to the Northern capital of Russia.

The growth of the sea tourist flow is evident, since there were about 19% more of cruise tourists, and at least 20% more of ferry tourists. If we consider the fact that during the next navigation St Petersburg is going to be even more open for small-size ships under foreign flags (according to approximate evaluations, the number of such tourists can reach 40 thousand people a year), the sea is becoming one of the most simple and accessible ways to get to the city's places of interest.

Enough accommodation

St Petersburg is definitely becoming more comfortable and friendly to its guests.

Most likely, they have already become used to the "Angel Service" – the young people from the Service are ready to help tourists in any situation. They have also become used to street signs and information desks in the underground (including in the English language). There also is a contact center for Russian and foreign tourists: in case of questions, the center's workers can answer those in the guests' native language. Serious improvements have been reached in the tourist safety. In any case, the city on the Neva in this respect is not worse (and maybe better) than Prague or Barcelona.

According to the data of Committee for St Petersburg Tourism Development, currently there are more than 600 hotels in the city with more than 32 thousand rooms in aggregate. However, if we consider the capacity of mini-hotels, as well as health resorts, holiday centers and recreation camps situated just outside the city, the total number of rooms will be over 34 thousand. The dynamics of commissioning hotel capacity is the same over the last years and →

colourful stays

Special offer* from Park Inn by Radisson Nevsky St. Petersburg

*Book 21 days in advance & save 20%
*Book 10 days in advance & save 10%

park inn by Radisson

Park Inn by Radisson, Nevsky St. Petersburg
A.Gochennaya str., 34/35d St. Petersburg, Russia
T: +7 (812) 406 7310, F: +7 (812) 406 7311
www.parkinn.ru/stpetersburg

сделайте свою жизнь ярче

Яркие и стильные номера
Многофункциональные конференц-залы
Баварский ресторан-пивоварня Paulaner

parkinn.ru/pulkovskaya

park inn by Radisson
PULKOVSKAYA ST. PETERSBURG

Park Inn by Radisson* Пулковская, Санкт-Петербург
196240 Россия, Санкт-Петербург, площадь Победы, 1
Т: +7 (812) 7403900 Ф: +7 (812) 7403913
Reservations.ledpd@rezidorparkinn.com

*Парк Инн от Радиссон



is about one thousand rooms a year. The majority of the large hotels in St Petersburg are managed by international hotel operators (there are already 14 of them).

→ For example, Rezidor already manages five hotels, and Marriott International, InterContinental Hotel Group and Sokos Hotels manage 3–4 hotels each, and this is a mile-stone indicator. Despite the fact that quantitatively the brand hotels account for only about 6% of all St Petersburg hotels, they have about 7 thousand rooms at their disposal (approximately 25%). Their market share is continuously growing: as a rule, these are large (not smaller than 50 rooms) hotels with a developed modern infrastructure.

The brand expansion goes on: other international hotel operators join those, which are already well-known in St Petersburg. In particular, Four Seasons Hotels & Resorts opened “Four Seasons Lion Palace” (5*, 177 rooms, of them 26 suites) in June of 2013. In the hotel there are three restaurants, a bar, a unique SPA center situated on 4 floors, as well as conference rooms with the most modern equipment. “Four Seasons Hotel Lion Palace St. Petersburg” is located in the renovated Lobanov-Rostovsky palace (the building is more known as a “House with lions”) next to St Isaac’s Cathedral and the Bronze Horseman, a breath away from the Hermitage Museum and the Palace Square. The building designed by August Montferrand was mentioned in the famous “Bronze Horseman” poem by Pushkin, and today, after complete reconstruction, it has kept its historical appearance and at the same time became a modern and comfortable deluxe accommodation object. In particular, in “St Petersburg Four Seasons” there is even a ballroom, which, according to the General Manager Martin Romberg, can become a great site for many events (including weddings).

In 2013 the State Hermitage Museum got its own hotel: a hotel called “Hermitage” (170 rooms) was opened in autumn. All in all, more than 440 rooms were added to the quality hotel stock of St Petersburg over 2013. According to preliminary data, 6 hotels with the total capacity of 1152 rooms are announced to be open in 2014.

In particular, the following hotels are planned to be opened in the beginning of 2014: a luxury hotel “Hotel Indigo Tchaikovsky”, a 4* “Park Inn by Radisson Pulkovo Airport”, as well as 2 Hilton hotels (241 and 210 rooms) as part of a congress-and-exhibition complex “Expo-Forum”. The “Pulkovskaya” investment company got a permit for constructing two blocks of SALUT! apart-hotel for 600 rooms.

According to the data of GVA Sawyer, currently St Petersburg shows the best in Russia rate of the number of hotel rooms per one thousand

residents; but only one-third of quality hotels are in the 3* segment, while the rest belong to 4–5* hotels, where the cost of rooms during tourist season usually starts from \$200. The first in Russia hotel managed by Jumeirah Group will join the high-standard hotels of the city in the nearest future: the hotel will be opened in St Petersburg within the next three years. The hotel “Jumeirah St Petersburg” will be situated in the “Vavelberg House”, which is a federal cultural monument, at the corner of Nevsky prospect and Malaya Morskaya street, a breath away from the Hermitage Museum, St Isaac’s Cathedral and the Church on the Spilled Blood. The building is currently being restored, and it has already been announced that the hotel design will be developed by a British studio “The Gallery, HBA London Associates”, the hotel capacity is going to be 74 rooms, 18 of which are going to be deluxe rooms. A special feature of the new 5*+ hotel will be a Jacuzzi on the roof.

Is it possible to get hotel comfort in St Petersburg for not very big money? It is.

The fact is, there are a lot of small private hotels in St Petersburg. As a rule, they are located in the city center, offer decent accommodation and actively promote their services through the Internet, therefore they can be booked from any part of the world. They do not have the big service infrastructure but if the cost of room per night is only \$30, and there are plenty of cafes and shops nearby, it’s not a problem. Therefore,



PARMA
cafe

“parma” cafe – a gastronomic stop on your tourist route!

- Hospitality, coziness and various cuisine
- Good location (5 minutes by feet from “Bukharetskaya” metro station)
- 45 seats
- Free parking

+7 (921) 954 46 78
8, Fuchika St., St. Petersburg



a great number of guests (especially young people and active life style people) have been lately preferring mini-hotels, the choice of which is really great and which service level, in many cases, is not worse than in their “big brothers”).

St Petersburg program of developing accessible hotels is oriented for the period up to 2018, when the city on the Neva will be the host of the World Football Championship. According to the requirements of the International Football Association, the host city of the World Championship finals must have nearly 12.8 thousand rooms of 3–5* category for accommodating the teams and official guests of the Championship, as well as 17 thousand rooms of category 2* and more for accommodation of fans. According to evaluations of Knight Frank, St Petersburg has already reached the first target (there are at least 16 thousand rooms in 3–5* hotels), but the situation with inexpensive hotels is worse, and the program is aimed at eliminating this problem. According to the program, up to 3 thousand rooms in accommodation objects of 2 – 3* category might appear in the Northern capital, which can be used by both money-saving tourists and fans of the World Championship 2018.

At the same time St Petersburg, being one of the popular tourist destinations both inside and outside Russia, cannot be inexpensive. Beside hotel expenses, there are expenses for cultural program.

The Hermitage. The Church on the Spilled Blood. The Chamber of Curiosities. The Russian Museum. The Kazan and the Smolny Cathedrals. Peter-and-Paul Fortress. Petrodvorets and Pushkin... The entrance fee to these places is between 100 and 400 rubles. And how can one miss the drawbridges? A taxi ride in St Petersburg at night costs from 400 to 600 rubles; and a boat ride on the rivers and canals will cost the same. There are also expenses for food and public transport. As a result, the minimal cost of stay in St Petersburg starts from \$50, but one should plan average daily expenses to be at least \$100–150.

Still, it is possible to cut the costs: if one travels to St Petersburg in low season (from October to March) and use package offers from tour companies or hotels, the costs can be reduced by 20–25%. And if one keeps tabs on special offers from airlines and hotels, the costs can be cut even more ...

Multifunctional performance

MICE-tourism got priority in the new program for developing tourism in St Petersburg: international-level multifunctional complexes are going to appear in the city in the nearest future.

Currently the city is capable of holding conferences and forums of any level, since it has at least 70 large objects to provide services for business tourism. However, the number of the business events' →

Office 211, 90 Moika emb., Saint-Petersburg, Russia
+7 (812) 315-71-07
+7 (812) 314-83-17
+7 (812) 908-95-17 on duty
 e-mail: tour-in-spb@yandex.ru
vk.com/stranniktravelclub

STRANNIK TRAVEL COMPANY IS PRESENTED IN THE MARKET SINCE 2000

Started as incoming travel company we recommended ourselves with high level service: professional guides in requested foreign languages, all kind of excursions in St.Petersburg and suburbs, excursions and organized events in all museums and palaces.

Themed tours.

Strannik travel company was a founder of ‘industrial’ tourism in Russia.

Individuals and small groups. Business and corporate clients. MICE, Encentive tours.

Tours all around Russia: Golden Ring, Baikal. Cruises through Russia.

Uzbekihstan: The Great Silk Road.

WWW.STRANNIK-TRAVEL.COM

since 1991®

CONGRESSES & INCENTIVES

PROFESSIONAL CONFERENCE ORGANIZER FOR RUSSIA:

Financial Management
 Delegate Management
 Venue Selection

MONOMAX
www.monomax.ru



participants was on the average not more than 1 thousand people. The situation is going to change soon – the city has already started building multifunctional complexes able to receive events with a big number of participants and to render a number of services at the same time. Such complexes usually include projects combining, for example, a hotel, a shopping and leisure center, as well as additional services (conference rooms, offices, exhibition space, etc.).

An example of such complex is ExpoForum situated in close proximity to the “Pulkovo” airport: it was officially founded in November of 2011. As soon as 2014 the ExpoForum will open the first in St Petersburg congress-and-exhibition center of international standard able to hold European and global business events of any scale.

The complex will take the area of 56.2 hectares and will include 7 exhibition pavilions with the total area of 100 thousand square meters, as well as a congress center with the main room for 3 thousand people and the total capacity of up to 7 thousand people. The project also stipulates construction of two hotels, a business center with the area of 24 thousand square meters and objects with concomitant and utility infrastructure (warehouses, customs terminal, cafes, restaurants, etc.). Considering the fact that the complex will appear near the renovated airport and will provide a complete range of services in one place, it will indeed be able to become the leader in St Petersburg MICE, providing a possibility to hold different-scale events. “A lot of large

international congresses used to have to reject the opportunity to visit imperial St Petersburg because of the lack of modern multifunctional conference centers. And we couldn’t even try bidding for the large-scale meetings. But in the nearest future our destination will be able to host them and will come out in its fascinating and amazing colours”, tells Alexandra Yurkova. For example, it has already been declared that the main business event of the year in the Northern capital, St Petersburg International Economic Forum, will be held on the grounds of ExpoForum in 2014. If we consider the fact that the complex is situated near “Pulkovo”, where a business area is being actively developed, it can indeed become a new point of attraction for MICE-activities: in the nearest future “ExpoForum” will definitely become the main business and exhibition center of St Petersburg.

Big potential of St Petersburg was one of the issues discussed at the meeting of the Central European Branch of the International Congress and Convention Association (ICCA), which took place in St Petersburg in the end of August. The majority of the 80 experts in the meetings industry, who participated in the meeting, including the ICCA Executive Director Martin Sirk and the Chairperson of its Central European Branch Anna Gorska, are sure that the city on the Neva, with its combination of unique possibilities for culture and business, has great perspectives for the MICE-tourism development. Still, the Executive director of Congress Holland BV Jarno de Boyer,

According to the five-year program of tourism development, in 2016 the Northern capital of Russia is expected to receive 8 million tourists. “If we manage to reach the set targets, the financial turnover of the tourist industry will grow more than twice from the current 115 billion rubles to 285 billion rubles, – said the City Governor Georgiy Poltavchenko. – However, this can be done only through comprehensive development of the industry: this is the only way to win the fight for tourists with other European capitals”.

The priority task here is to extend the stay of tourists in the city and to increase the number of revisits by continuously offering the guests something new beside the traditional places of interest. “The traditional tours, which have been done for years, are good, but new time requires new tours and new communication forms, – believes Leonid Flyt, the chief of a cruise company dealing with incoming tourism. – Therefore the city is actively developing offers, which will be of interest to most different tourist categories”.

In particular, tourist programs are being developed to fit into the framework of wedding and gastronomic tourism. Motorbike tours will attract those wishing to get some adrenalin during the excursions. There are at least 2–3 dozen non-routine walking tours. These include tours connected with the city history (“St Petersburg Champs Elysees”, “The Nobels. The forgotten and the famous”, “Renaissance on the



Gagarinskaya”, etc.). Literary tours: “In the footsteps of «Crime and Punishment»” and “The Silver Thread of the Silver Age”. Tours of the city roofs – up to arranging a romantic candlelight dinner or a photo session. There are also water tours (for example, including visiting the northern islands of the Neva delta), interior tours (visiting interesting buildings not always accessible to tourists) and other routes. For example, in the summer of 2013 the city tours by a “City Tour” double-decker, which have already become popular, included a possibility of transfer to boats at the most tourist-popular places following the hop-on/hop-off principle: it is possible to switch from bus to boat without buying another ticket... Thus, an inquisitive tourist interested in this or that aspect of St Petersburg life (both a Russian and a foreigner) is always able to find something “tasty”.

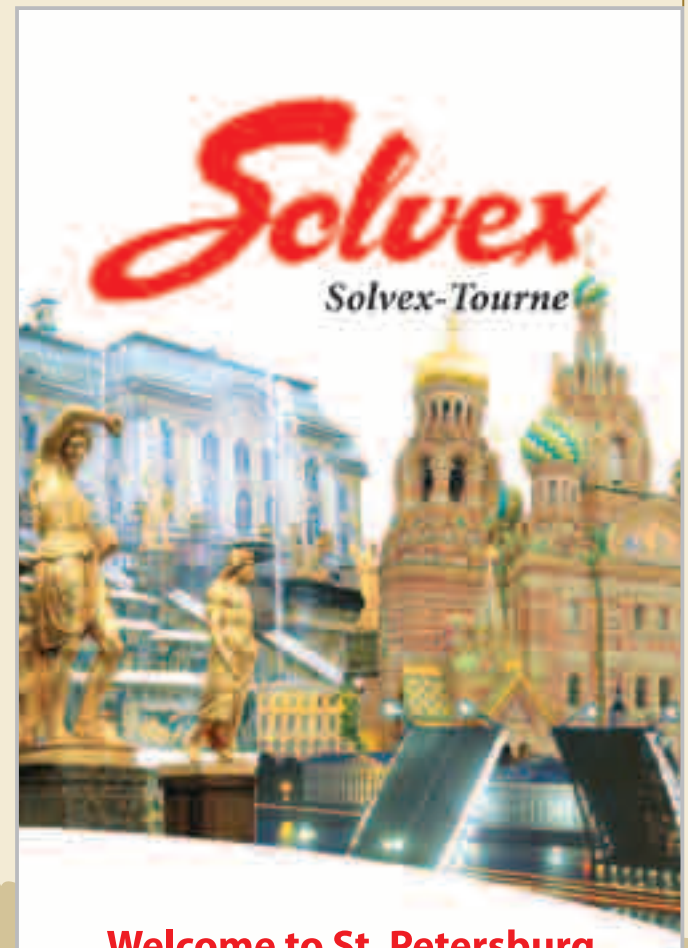
Ambitious targets

More good and inexpensive hotel rooms. New ferry lines. Reconstruction of the airport. Multi-language service in the streets and in public transport. Is that enough? Not at all. That’s why St Petersburg is moving ahead, developing services to assist its guests. The city is also making ambitious plans for the future.

Speaking in a live radio broadcast of a St Petersburg radio station, the City Vice-Governor Vasily Kichedzhi announced that in the nearest future the number of tourists coming to the Northern capital must grow up to 15 million people. At the same time Vasily Kichedzhi pointed out that “it is a very serious figure requiring changing the entire city infrastructure”. “We have shortage of 3–4* hotels able to compete, pricewise, with the European hotels in Prague or other cities, – he said. – This is the focus area for developing St Petersburg hotel infrastructure”.

According to the Vice-Governor, tourism development will become a “big work for business”, because tourism is the area, where it is possible to implement many projects needed by the city. Speaking of increasing the tourist flow to St Petersburg, serious changes here are going to be introduced by opening the “Pulkovo” airport complex in December of 2013, as well as by the expected introduction of a 72-hour visa-free stay for foreigners arriving to the city on the Neva by air.

Vladimir Sergachev



Welcome to St. Petersburg and Moscow

- Accommodation at the hotels of different category & comfort
- Transport services
- Excursion services
- Individual & group escort, guidance in Museums and attractions (our guides are of high qualification)
- Meals providing: lunches, coffee-breaks, dinners, banquets & cocktails
- Entertainment program, incl. incentive options
- Assistance in handling of conferences/ seminars & etc.

Zagorodny 12, St. Petersburg

+7 (812) 320 46 63

+7 (812) 777 11 21

incoming@solvex.spb.ru

SAINT-PETERSBURG TOURIST INFORMATION BUREAU

+7 (931) 326-5744, +7 (812) 310-2231

Information pavilions

10⁰⁰–19⁰⁰
PALACE SQUARE • AIRPORT PULKOVO
ST ISAAC'S SQUARE • ALEKSANDROVSKY PARK
VOSSTANIYA SQUARE • MARINE FACADE (SEAPORT)
08⁰⁰–18⁰⁰

Offices

10⁰⁰–19⁰⁰
12⁰⁰–18⁰⁰
14 Sadovaya street, Saint-Petersburg,
Russia, 191023
37 Sadovaya street, Saint-Petersburg,
Russia, 190031
+7 (812) 310-2822

City Marketing Agency
8 Shpalernaya street,
Saint-Petersburg, Russia, 191187
+7 (812) 635-8727

twitter.com/VisitPetersburg
vk.com/VisitPetersburg
facebook.com/VisitPetersburg

Tourist helpline.....

Multilanguage city information center

Free dial:
Select the Megafon network*
0333
+7 (812) 300-33-33

*Calls are not chargeable for Megafon subscribers if they are located in the territory of St-Petersburg and Leningrad Region. If you're not a Megafon subscriber you can know the tariff plan for calls to this telephone number at your cellular service provider.

WWW.ISPB.INFO
WWW.VISIT-PETERSBURG.RU
info@ispb.info

Welcome to Saint-Petersburg!

Leningrad Oblast

Leningrad Oblast keeps offering new tourist products to its visitors. In 2013 new routes were developed within the framework of the international project “From Fortress to Fortress: “Karelian Peninsula Fortresses” for Korela Fortress and the Vyborg Castle and “The Incredible Trip with Legends to Ancient Fortresses” including visits to Ivangorod and Koporie Fortresses.



The new tourist product in the village of Bolshie Gorki, Lomonosov District, was called the “Nikolaevsky Fortress”. The amusement town will be built as an ancient Russian fortress. Stone fortress walls with slides have already been built; there also is a parking place and an exhibition of Russian folk household items. The place is used for ceremonial events; in particular, in 2013 Shrovetide and the 200th anniversary of the Kulikovo Battle were celebrated there.

A new tour “Ala Kirjola – a Baltic estate of the Nobel family” is being developed in the Vyborg District. It stipulates visiting the service buildings, stables and servants’ houses of the Nobel estate, which came down to our time. The manor is currently under restoration, and in the future it might become a visit-center for international meetings of young scientists.

Another interesting project is the new marina “Johannes Yacht Port”. In the summer of 2013 the stage one construction was completed. Currently there are 300 mooring sites, and the number is expected to be increased to 750. The project stipulates a possibility to receive ships with 40 t deadweight and draught of up to 4 m. In the future it is possible to organize a passenger immigration point.

The most unusual project is building a floating village. The pontoons joined together form a promenade, to which cottages on rafts are moored. Cutters and yachts can moor here



as well. Tennis courts will be made nearby, and in winter they will be converted into a skating rink. The plan also includes a pool with a water-park and a rock-climbing wall, a mini-hotel with a conference room and a sports equipment rental center.

Arkhangelsk Oblast

Arkhangelsk Oblast is known to Russian and foreign guests, first of all, because of Arkhangelsk and the Solovetsky Islands. Still, there are other beautiful places here,



for example, Kargopol Region, which has the biggest number of wooden architecture monuments in the area.

Only in the North of Russia tourists can be offered a visit to “heaven”. The “heaven” is a painted ceiling in a wooden temple depicting archangels, apostles and the Holy Trinity on the blue background. The Kargopol area has the biggest number of churches with “heaven” in the Russian North.

In 2013 local tour operators presented 9 “winter” programs offering acquaintance with unique architectural monuments, including wooden architecture, meeting real craftsmen and learning their crafts, and a chance to spend a few days in an izba (a peasant log hut) and find out what a real Russian winter means. These winter programs are: “The Kargopol Necklace” “New Year in the Kargopol Area”, “School Vacation in the Kargopol Area”, “Christmas Days in the Kargopol Area”, “Shrovetide in the Kargopol Area”, “Crystal Ringing”.



Tours “Across the Snow-covered Lyokshmozero Area” (Lyokshmozero is the third biggest lake in the Kargopol area), “Onega Expedition” and the “Snow-Storm Patrol” include a trip to Kenozersky National Park. The park was founded in 1991 and since mid-1990-ies has become the most visited place in the Kargopol Region. The main tourist flow comes to this area, rich in lakes, forests and rivers, in the summer time, but winter programs can also become popular. These are offroadster tours, which include visiting wooden architecture monuments in Plesetsk sector of the Kenozersky Park, and ski-doo trips on Kenozero, the Onega and the White Sea till the Kiy Island.

On the grounds of the Park there are a few hotels and guesthouses (accommodation for 300 people), most of which can offer winter accommodation as well. The Reserve is visited by tourists coming from adjacent areas, as well as from Moscow, St Petersburg and Norway.

Novgorod Oblast

Novgorod the Great keeps surprising and exhilarating its guests. “The Motherland of the Russian Statesmanship” is gradually becoming a trend-setter in gastronomic tourism. The Second International Gourmet Festival was held in Novgorod the Great from November 14 to November 17, 2013.

This year the culinary festival participants

included the masters from Czechia who have already won the sympathies of the Novgorod people, as well as chefs from France, Ukraine, Kostroma and Novgorod the Great itself. The Festival framework included Days of National Cuisine of participating countries held in the city restaurants, master classes for children, as well as tasting of national dishes and drinks.

The Czech cuisine became a real hit of the First Gourmet Festival, and this time chefs



of two Prague restaurants “Triton” and “U Pinkasu” Robert Koura and Michael Khorak cooked special dishes (for example, plums stuffed with almond, in Prague bacon, and the old Czech soup “Koulaida”) for guests of the “Volkhov” restaurant.

The “Good People” restaurant offered its guests masterpieces from the maitre of the French culinary art, the holder of a Michelin star, Christoph Girardot. The famous chef’s menu included both the famous French dishes and original recipes of his native Bordeaux region.

During the Festival the merchant cuisine restaurant “Dom Berga” (“The Berg House”) became the residence of the most mysterious girl of Russia – the Snow Maiden herself arrived to Novgorod the Great. “The Fairytale Menu from the Snow Maiden” prepared by Oleg Ryzhov, the chef of the Kostroma restaurant “Metelitsa” (“Snowstorm”) became a real gift to children and everyone who is young at heart. The Ukrainian cuisine lovers appreciated vareniki (curd cheese or fruit dumplings), draniki (potato pancakes) and the “melon” menu form the best Kiev chefs Andrey Valenchuk and Vladimir Bugai in the “Malinovka” cafe.

Master classes from Vlad Vorobyov became a real highlight for guests from other cities and countries, as well as for many locals. The Festival guests not only enjoyed buckwheat with mushrooms, small meat pies and



cranberry gingerbread but also learned how to cook real Russian dishes under the guidance of the maitre in the “Cibo” culinary club.

Vologda Oblast

In 2013 Vologda became the winner of the All-Russia Festival “A Russian Miracle” in the nomination “A Magic Tour” and became a new New-Year Russian capital 2014! Many New-Year and Christmas events attended by about 100 thousand guests happened between



December 27, 2013 and January 8, 2014 in Vologda and Vologda settlement, in the Bryanchaninov estate, in the “Semyonkovo” open-air museum and the Y. E. S. sports complex.

2014 is the year of the Olympic Games, and therefore the All-Russia Father Frost (Santa Claus), beside his regular duties, will get additional Olympic duties in February. The magician from Veliky Ustiug is granted the title “the official Father Frost (Santa Claus) of Sochi-2014”. His Sochi residence will be



situated at the entrance to the Olympic Park (in the area of 150 sq. m) and is expected to be visited by about 100 thousand tourists a day. Father Frost (Santa Claus) will greet our sportsmen before competitions and at the award ceremonies and he will also take charge of the Festival of Russian Fairy-tale Characters in Sochi.

In the next few years Vologda expects the appearance of “Nason-Town”. This grand-scale project stipulates improving the central part of Vologda and building a number of new large objects including a big hotel complex “Noble Manors”, a bridge, a water-tram pier and a Russian-cuisine restaurant. In particular, it is planned to build one of the biggest centers for children and family leisure in the Northwest by 2020 on the grounds of the Peace Park; the center will include a Magic Embassy of Father Frost, a water-park, amusement rides and shops. Investments into the project will amount to about 1.5 billion rubles.

The town of Cherepovets – the industrial center of Vologda Oblast and the future center of industrial tourism – is confidently entering the tourist market. Tours to the functioning “Severstal” Plant will be of great interest to tourists. The plans of Cherepovets Administration include a museum of industry in the historical center of town at the bank of Sheksna, on the grounds of the former “Krasnaya Zvezda” (“Red Star”) Plant. Beside that, a decision was taken on opening an international airport in Cherepovets in the nearest future.

Murmansk Oblast

Murmansk Oblast is paying more and more attention to the development of cruise tourism. Currently cruise companies from Finland, Germany and the USA bring thousands of tourists to Murmansk (2011 – 11 thousand, 2012 – 15 thousand) but Murmansk

does not have the infrastructure to receive them. A comprehensive project “The Arctic Harbor”, worth 1.16 million rubles, is aimed at changing the situation. The project framework stipulates construction of a passenger ship terminal, a railway station, a business center and a shopping-and-leisure center. Beside that, the project implementation will facilitate market promotion of 10-12-day tours to the North Pole onboard the “50th Anniversary of



Victory” nuclear ice-breaker.

All in all, in 2013 there were five cruises to the “Russian Arctic” National Park: four – by the “50th Anniversary of Victory” nuclear ice-breaker and one – by “The World” ship. Visiting the “Franz Joseph Land” Federal Reserve was part of the route from Murmansk to the North Pole and back. 639 tourists from 25 countries visited the Park from June to August.

In the future the northern regions plan to join efforts for promoting tourist services at the Russian and the international markets. Arkhangelsk Oblast has already developed an inter-regional cruise route “Murmansk – the “Russian Arctic” National Park – Arkhangelsk. According to experts, Murmansk, Arkhangelsk and Karelia are united by the theme of the northern peoples – the Pomors, the Karelians, the Saami, the Nenets; they have unique historical objects and natural monuments; and in the future they have to develop a joint route similar to the “Golden Ring of Russia”.

The Russian-Finnish projects “Kolarctic Sports and Recreational Activities” and the “Salla Gate”, partnership in business and



tourism, showed a possibility of successful promotion of tourism with the grant money from the European Union and the “Barents Region” International Public Organization, with budget support from Murmansk Oblast. Both projects facilitated development of infrastructure in the cross-border regions of Finland and the Russian Subarctic.

Kaliningrad Oblast

Kaliningrad Oblast, which has unique conditions for treatment and prevention of cardio-vascular diseases, pays special attention to medical tourism. The health resort capacity is 3240 people, and it’s going to be increased. An important event was opening a federal



center of cardio-vascular surgery, one of the most modern medical institutions in Russia. On their part, Kaliningrad tour operators have developed a new tourist product “72 hours” including a three-day comprehensive medical examination and diagnostics.

A new trend in the Oblast is educational tourism. In the summer of 2013 a special site was founded on the basis of “Solnechny Bereg” (“Sunny Coast”) health-improvement camp for practical training and “vacation schools” for gifted children from Russia, Poland, Lithuania and Belarus, and in autumn similar sites were opened in 20 schools of the Region.

Appearance of new “amber projects” has already become a tradition for the Amber territory. One of those is recreation of the amber study of Friedrich I of Prussia and opening the “Amber Room of the XXI century” in the building of the former Königsberg amber factory. A special feature of the new museum will be interactive programs acquainting the visitors with the amber treatment technology



and jewelry making. For example, tourists will be able to watch restoration of the study of Friedrich I through a glass partition.

The famous World Ocean Museum is building a new large complex. The new building is planned to look like the globe, 42 meters in diameter, with glass “waves” around it. The seven-storey complex will include 53 sea aquariums; and the main aquarium, 10 m high, capacity 900 thousand liters, will have a walk-through grotto passage. The area will also include a planetarium, a movie house, exhibition sites, a conference room, as well as a café and a souvenir shop. The adjacent area will include the “Baltic Coast” entrance zone, the yacht pier, the parades square and a recreation zone.

Pskov Oblast

The Pskov Oblast event calendar is full of interesting items. It opens with Christmas festivities, which give the participants an opportunity to learn how Pskov people celebrated Christmas in the old days, take part in ancient ceremonies and taste traditional Pskov delicacies. Then the All-Russia Shrovetide bids farewell to winter and greets spring with hot pancakes, sledge rides, ice-hole bathing and burning the Shrovetide dummy.

The “Gardarika” Festival of small towns gives a start to the new tourist season. It is



→ an annual fair of the Pskov Oblast tourist resources: small towns and districts of the Pskov Oblast, as well as tourist infrastructure objects — cafes, restaurants, hotels, recreation camps and guesthouses — present their “business cards” during the Festival.

The annual Pushkin Poetry Festival attended by famous actors, musicians, poets, writers and artists, takes place in Mikhailovskoye in the beginning of June. In August Pskov becomes the host of the sweetest festival of the year — the Honey Festival! The best bee-keepers of the Oblast take part in the honey fair. The program includes sweets, surprises and concerts. August is also the time of “Zhelezny Grad” (the “Iron City”) Festival of Historic Reconstruction with



traditional storming of a medieval fortress and tilting matches. At the “Hardware-man’s Day” Festival of Ironmongery one can watch blacksmiths working and forge a nail or a horseshoe and take part in the heroic might contest and get the title of “a real ironmonger”.

In 2013 two festivals got the Russian Event Awards: the “Honey Festival” won the 2nd place in the nomination “The Best Project in Gastronomic Tourism”, and the “Iron City” won the 3rd place in the nomination “The Best Historical Project”.

It is good to mark that new items appear in the event calendar: for example, a mushroom festival was held at the coast of the Zhizhitsky Lake in September. “Mushroom Hunting with Stars” included the “Sabbath” on the Bald Mountain, a concert in the M. P. Musorgsky museum and a gala concert with participation of modern pop stars.

Republic of Karelia

Three tourist clusters are currently being developed for bringing more attention to the most beautiful places of Karelia: “Zaonezhsky”, “Ladozhsky” and “Pomorsky”. “Zaonezhsky” will be the pilot cluster. It will make the “Kizhi” museum reserve open for mass visiting all year round. The project launching is scheduled to coincide with the tercentenary of the famous Transfiguration Church in the Island of Kizhi built in 1714.

Today the Island of Kizhi receives about 140 thousand visitors during the 4.5 months of navigation, and about 4 thousand visitors during the period before the next spring. The

time of ships’ stay is only 3 hours, therefore 3/4 of the exhibition remain inaccessible. At the same time the load on the southern part of the island, where the Kizhi graveyard is situated, is close to maximal. Just a few people get to the area around the island, where there many places of interest as well. Under such circumstances the main task is not increasing the tourist flow but expanding the exhibition area and making it more accessible at any time of year. The museum experts offer a radical solution of the transportation problem: Kizhi must have its own fleet and all-season transport park.



When transportation to the island gets better, there will be a need for new tourist products, guest houses, parking lots and piers. In the summer of 2014 floating piers with gas stations will appear in the island and its environs. New buildings are going to be constructed as copies of historical houses on the spot of lost villages, which will allow observing historical authenticity and preserve the authentic landscape. They are planned to be used as demonstration space for traditional ceremonies and crafts, guest accommodation, restoration workshops, first-aid posts and shops.

Today the main task of the Reserve is completing restoration of the Transfiguration Church. Restoration center in the Kizhi Island has no analogues in the world, and in the future the museum is planning to take



part in opening a restoration department and research guidance center under the auspices of UNESCO. At the same time it is planned to establish a traditional technologies center and a traditional shipbuilding center.

The Komi Republic

Komi is striving to become a brand of the European North, so that not only its rich natural resources but great tourist potential as well would be associated with the Republic.

Currently the following projects are being implemented within the framework of the program “Incoming and Inner tourism in the Komi Republic (2013–2015): “Development of Cruise Tourism”, “Tourist Train The Northern Light”, “Finnish-Ugrian Ethnic Cultural Park”.

In 2013 the second stage of the ethnic park construction started: a parking lot for 1000



vehicles is being built, the “Finnougoria” caf is being transformed into a Finnish-Ugrian cuisine restaurant for 110 visitors instead of 60, and new leisure objects are appearing at the children’s playground. Plans for the future include construction of a media center, a water park and SPA center, and one more hotel with 100 beds. By 2020 the park attendance should increase to 200–250 thousand people.

In the nearest future the Komi Republic with its ecotourism might become a serious competitor to Finland, which has become a traditional destination for St Petersburg residents. Ecological camp “Urchin”, ethnic village in the Yb settlement, a chain of guest eco-houses, eco-resort “White Pine Wood”, a cruise motorship on the Pechora... — these



are just some of the projects of the Corporation for Developing Tourism in the Komi Republic. 500 delegates were discussing the issues of natural tourism promotion at the “Urchin” International Ecotourism Forum held in Syktyvkar in September by the Corporation and the Komi Republic Government with the support of Rosturism. The Forum program is planned for 3 years. In 2014 it will be dedicated to the natural tourism infrastructure: “green” construction, waste disposal, eco-nutrition and eco-consumption, and in 2015 it will be dedicated to “ethnic diving”, a new trend in natural tourism in Komi.

In 2013 three Komi projects won the main Russian Event Awards. The cartoon festival “Ybitsa” won in the nomination “the Best Project for Promotion of Folk Traditions and Crafts”, the «Forest People» ethic culture festival won grand prix in the nomination “The Best Idea for Event Tourism Development” and the “Urchin” International Ecotourism Forum won the 1st place in the nomination “the Best Business Project”.



The Olympic Games: long-term heritage for Russia

“Heritage is what we are doing the Games for. Thanks to getting ready for the Games in Sochi, the grand-scale changes, which under normal circumstances would take decades, were implemented over just a few years. The best developments tested in Sochi will be implemented all over Russia. I’m sure that the “Sochi 2014” heritage elements will be of service to many generations of the Russian people”, believes the President of the “Sochi 2014” Organizational Committee Dmitri Chernyshenko.



Bigger influence

Arrangements made for the Sochi Games became a catalyst for many positive changes in the Krasnodar Territory and in Russia in general, and strengthened the country’s international position. In particular, thanks to the Games Russia became one of the three most influential sports countries in 2012 and got the status of the world sports leader for the period of 2013–2018 according to the influential Sportcal Olympic portal. The biggest sports events, which will take place in Russia in the nearest future: the 2017 Ice-Hockey World Championship, the 2018 Football World Championship and others, will have major social and economic impact but the 2014 Olympiad is “the first robin” here.

Modern infrastructure

The project “Sochi 2014” has formed fundamental material and non-material heritage, which is going to facilitate development of other Russian regions. The material heritage of “Sochi 2014” includes, first of all, the updated transport and utility infrastructure of the Games region. Modern high-class objects have been built in Sochi: more than 200 objects of transport infrastructure, education, healthcare, culture and sports, more than 1500 km of new utility networks, transmission and communication lines, more than 360 km of roads and bridges, 42 new hotels with 27 thousand rooms.

Unique objects

The constructed modern international-standard sports objects form the first in Russia multifunctional winter sports center. 14 sports objects including 2 training arenas have been built for the Games. For the first time the Russian sportsmen have training bases for all winter sports. The Center for Olympic training of the Russian national teams will include the following: the “Bolshoy” Big Ice Palace, the “Puck” Ice Arena, the “Iceberg” Winter Sports Palace, the Figure Skating Training Center, the “Sledge” Tobogganing Center, the Training Toboggan and Bobsleigh Track and the Biathlon Track. In the nearest future Sochi will become the center of major global-scale sports events — for example, in 2017 the Bobsleigh and Skeleton World Championship will be held in Krasnaya Poliana, and games of the Football World Championship will be held in the “Fisht” Olympic Stadium in 2018.

The objects not included into the Olympic Training Center (first of all, the “Rose Farmstead” Mountain Skiing Center) will be used for sports development and will also become the base for the Sochi recreational center, attracting tourists from all over the world. The number of foreign tourists visiting Sochi has grown more than 2.5 times — up to 39 thousand people a year. The total flow of tourists who visited Sochi during the winter resort season of 2013 increased by 13% as compared to last year and has reached 500 thousand people.

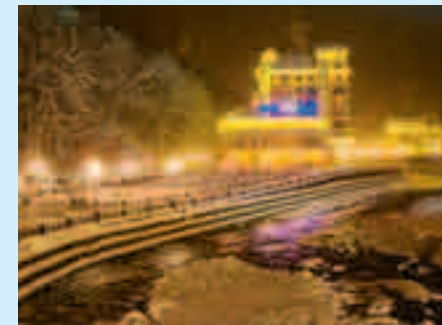
“Green standards”

The “Sochi 2014” non-material heritage includes a number of fundamental programs, initiatives and standards, which spread all over the country thanks to the preparation for the Games. For example, the Games have become a catalyst of developing the “green construction” industry in Russia. Implementing modern technologies for rational use of natural resources and providing environmental safety within the Olympic construction framework allowed forming the norms-and-methods base of environmental requirements for real estate objects.

As a result, the first national standard in ecological construction was introduced in Russia in March of 2013. Now construction all over the country shall be carried out in compliance with strict environmental requirements aimed at reduced energy consumption and environmental impacts.

Barrier-free environment

The Sochi Games are setting new standards for urban planning and construction, since all sports objects and infrastructure are equipped considering the needs of the handicapped. The list of first-priority objects for creating barrier-free environment made by the Sochi Administration includes about 1800 objects. About 200 Russian cities have used the Sochi experience for creating barrier-free environment, which facilitates integration of the handicapped people into the Russian public life. The “Sochi 2014” Organizational Committee is making its contribution into the above-mentioned work by implementing



an innovative project “Accessibility Map”. It allows the handicapped people finding places, within walking distance, where they can exercise in Para-Olympic sports and also get information about the nearest objects of barrier-free environment. Currently more than 10 thousand various objects have already been plotted on the “Accessibility Map”.

Volunteering

Restoration of volunteering in Russia is becoming another far-reaching phenomenon. 26 volunteers’ centers were established in 14 Russian regions, which facilitated the ascent of Russia to the 8th position in the world rating of World Giving Index 2012 by involvement of individuals into volunteering (21 million people). By the end of 2012 the Russian regions successfully implemented 2782 projects involving “Sochi 2014” volunteers. The Organizational Committee of the Games expects up to 25 million Russians to be involved in volunteering as a result of its efforts for volunteering development.

Resume

Thus, the “Sochi 2014” project, on a national scale, is express evidence of the fact that Olympic Games and Paralympics are not just sports events of world significance but also events producing positive influence on nearly all aspects of the host country’s social and economic activities by leaving a rich heritage for the Olympic capital and a development model for other regions.

After materials of www.sochi2014.com

GALAKT Hotel E-CLASS

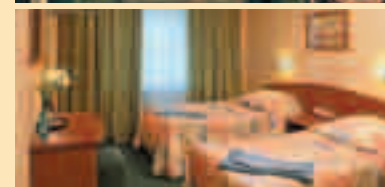
More comfort than you have expected!

- “Euro standard” rooms with facilities
- tourist class rooms
- a café with home cuisine
- more than 20 years in hotel business
- 75 rooms

8, Boulevard Krasnykh Zor
Tel.: +7 (812)335-2585

www.galakt.ru hotel@galakt.ru

Price per person from 20€ Price per person from 20€ Price per person from 20€ Price per person from 20€



The Games will be a spectacular festivity

The XXII Winter Olympic Games in Sochi will take place from February 7 to February 23, 2014 and will include 17 competition days. 98 sets of medals are going to be contested in seven Olympic sports. This is 12 more than at the 2010 Vancouver Games and 14 more than at the 2006 Turin Olympiad. 6000 sportsmen and team members from 85 countries will come to Sochi. 25 thousand volunteers will be working at the Olympiad. About 13 thousand mass media representatives will be accredited. A nearly 3 billion TV audience all over the world will be watching the Sochi Games.



The Opening Ceremony of the Games will take place on February 7, 2014; it will start exactly at 20:14 Moscow time, which will symbolize the year of holding the first in Russia Winter Games. The Ceremony will take place at the "Fisht" Olympic Stadium and will last for about three hours.

All in all, 3000 young talents from schools and colleges, as well as on-stage performance groups, will take part in mass theatrical presentations during the opening and closing ceremonies of the 2014 Games, including dances and acrobatic exercises. 2000 "Sochi 2014" volunteers will be assisting in organizing the ceremonies on- and off-stage and on the grounds of the Olympic Park.

A unique project of the Games organizers, the Cultural Olympiad "Sochi 2014", presents the best cultural events of the country. Starting from 2010, the "Sochi 2014" Organizational committee, together with dozens of the country's regions, has been carefully selecting the best of the Russian culture. Thousands of various cultural events took place all over the country from 2010 to 2014. Each year of the Cultural Olympiad was dedicated to a certain art: 2010 is the Year of Cinema, 2011 — the Year of Theater, 2012 — the Year of Music, and 2013 — the Year of Museums.

Cultural events of the Games will be held at dozens of Sochi stages and will involve about 5000 participants from 70 Russian regions. Most concerts and exhibitions within the framework of the Cultural program will be free of charge for guests. Tickets for paid events can be bought in Sochi booking offices.

Cultural events and entertainment activities will be held at both outdoor and indoor stages: on the Olympic Park grounds including the Awards and Celebrations Square, at the sports objects, at "Sochi 2014" Live Sites — unique celebration areas with a huge screen and a stage, in concert halls of the Bigger Sochi, as well as in the Olympic and Para-Olympic villages.

A special national flavor will be rendered to the Cultural program of the Games by the "Tungo: the Arctic Circle" program of the traveling festival "The Inviting Worlds. Ethnic Russia". Shows of original performers of the North, music played by traditional instruments and national dancing of indigenous minorities are awaiting the guests in the Olympic Park Every day. Another interesting part of the program is going to be master classes in



northern dances and throat singing for all comers.

The State Academic Kuban Choir, the Dagestan "Lezginka", the "Aikai" Folklore Theater of the Udmurt Republic, the "Rodnye Napevy" (Native Melodies) Russian Folk Group from the Nenets Autonomous Area, the Orenburg Academic Folk Choir, the "Vainakh" Chechen Group and many others are coming to Sochi. They will demonstrate



the unique culture, traditions and folklore of various Russian regions.

In the Winter Theater of Sochi there will be gala concert of the Russian ballet soloists, as well as concerts of the Igor Moiseev State Academic Folk Dance Ensemble.

Among participants of the Cultural program there will be the winners and the finalists of the Open public contest of on-stage performance groups participating in the Cultural program of the XXII Winter Olympic Games and XI Para-Olympic Games of 2014.

The biggest and the most fascinating event is expected to be the Big Art Festival under the patronage of the People's Artist of Russia and the Ambassador of "Sochi 2014" Yuri Bashmet; it will unite music, theater, cinema and fine arts as the conclusion of the four-year-long Cultural Olympiad in the form of typical shows performed by world-class stars.

The Festival guests will enjoy concerts and exhibitions, literary evenings, movie shows and master classes. The Festival will present international opera stars — Barbara Frittoli, Erwin Schrott, Ian Bostridge, an outstanding pianist of our time Denis Matsuev and one of the best modern violin players, the People's Artist of the USSR Victor Tretyakov. Classic music lovers will enjoy concerts of the flute player Massimo Merchelli, the cello player Enrico Dindo and the German string "Kuss-



quartet". Musical surprises of the program include the Russian premiere of the new work by the Polish composer Krzysztof Penderecki, as well as music pieces by Mozart and Italian composers of the XIX–XX centuries seldom performed in our country.

Like in the past years, the program of the Yuri Bashmet Festival is marked for style diversity. The famous big-band of Igor Butman, the A. Alexandrov Ensemble and the Mariinsky Theater Choir will be among the Festival guests. Drama theater lovers will enjoy "Shukshin's Stories", a play of the Theater of Nations, with participation of Chulpan Khamatova and Evgeniy Mironov, as well as appearance of Xenia Rappoport and Konstantin Khabensky in the Yuri Bashmet's "Eugene Onegin", a literary-musical composition based on the Pushkin's poem and the Tchaikovsky's opera.

The Festival has something in stock for cinema lovers as well: the admirers of classical opera records will enjoy the marathon of opera movies filmed with participation of the most outstanding artists and conductors of the past century "The Magic Flute" directed by I. Bergman, "La Traviata" directed by F. Zeffirelli, "Carmen" with participation of P. Domingo and R. Raimondi, "Rigoletto" with participation of E. Gruberova and L. Pavarotti.

The Big Art Festival will be concluded with the gala concert, where maestro Yuri Bashmet himself will be performing.

Exhibition projects in Sochi museums will become the final touch of the "Sochi 2014" Cultural program. Visiting all museums during the Olympic and Para-Olympic Games will be free of charge for all comers.

After materials of www.sochi2014.com

The "Sochi 2014" Organizational Committee has issued the Official Guide of the Sochi Olympic Games spectator. It contains important information for the fans and allows easy planning of the trip to Sochi. By opening the flap "For Spectators" in the section "Games" www.sochi2014.com/games/spectator/ at the official site of Games-2014 or by downloading the official mobile application, the fans will get access to the competitions schedule and practical recommendations and interesting facts about Sochi.

БОЛГАРИЯ - скидка до 40%

- Албена, Солнечный Берег, Елените, Дюни, Золотые пески
- Гарантированные номера.

ВЬЕТНАМ + Камбоджа

- Нячанг, Фантьет, о. Фукок, Дананг
- храмы Ангкора и пляжи Сиануквиля
- Отдых на море. Экскурсии.

Черногория

Хорватия

Румыния

Словения

Польша

АВИАБИЛЕТЫ

ВАРНА, БУРГАС, СОФИЯ
удобное время вылета



20 ЛЕТ

качество в приоритете

м. Садовая / Сенная:

Московский пр. д. 7

м. Владимирская / Достоевская:

ул. Большая Московская д.7

с 9:00 до 21:00 без выходных

www.balkan.ru

ТУРОПЕРАТОР
балкан

18121 308-04-04

18121 248-04-04

Утверждены правила перевозки детских групп

Правительство РФ утвердило разработанные Минтрансом правила организованной перевозки групп детей в автобусах.

Первое из требований новых правил касается автобусов. Они должны быть не старше 10 лет, оснащены системами навигации, соответствовать техническим требованиям, допущены в установленном порядке к участию в дорожном движении. Этот пункт правил вступает в силу через полгода. Остальные – с 1 января 2014 г.

К управлению автобусами допускаются лица, имеющие непрерывный стаж работы в качестве водителя транспортного средства категории D не менее 1 года и не подвергавшиеся в течение последнего года наказанию в виде лишения прав или административного ареста за нарушение ПДД.

Если в группе есть дети до 7 лет, не допускается движение автобуса по графику больше 4 ч. В ночное время (с 23 до 6 ч) допускается организованная перевозка группы детей к вокзалам, аэропортам и от них, а также завершение перевозки при задержке в пути. При этом после 23 ч расстояние перевозки не должно превышать 50 км.

При перевозке группы детей в междугородном сообщении организованной транспортной колонной в течение более 3 ч необходимо обеспечить сопровождение такой группы медицинским работником. Помимо медработника, автобусы должны сопровождаться автомобилями ГИБДД. Количество сопровождающих

на один автобус назначается из расчета их нахождения у каждой двери автобуса.

26 декабря руководитель Комиссии по детскому туризму при Общественном совете Ростуризма Сергей Минделевич и исполнительный директор АТОР Майя Ломидзе встретились с замруководителя Ростуризма Дмитрием Амурцем, чтобы обсудить, к чему могут привести новые правила. По оценке экспертов, последствия для рынка автобусных туров, особенно в регионах, крайне негативные. Таким образом, Комиссия по детскому туризму и участники рынка теперь должны будут заниматься изменением этих правил.

www.atorus.ru

Создана Ассоциация туристских регионов России

В декабре на совместной пресс-конференции Ростуризма и АТОР было объявлено о создании «Ассоциации туристских регионов». Учредителями новой Ассоциации экономического взаимодействия субъектов Российской Федерации стали Алтайский край, Республика Коми, Ярославская и Вологодская области.



Председателем правления нового объединения стал губернатор Алтайского края Александр Карлин. Кроме того, структура организации предусматривает наличие коллег-

ального (общего) собрания, исполнительного органа (он будет находиться в Москве) и попечительского совета. В последний войдут представители гражданского общества, эксперты в сфере туризма и журналисты.

Целью создания ассоциации является совместное продвижение туристического потенциала ее участников. По словам главы Республики Коми Вячеслава Гайзера, первый межрегиональный продукт может появиться уже в конце 2014 г. Речь идет о проекте «Русский Север», предполагающем посещение туристами Москвы, Петербурга, Коми, Ярославля, Вологды.

www.atorus.ru

Ликвидация неравенства

Инициатива РСТ по снятию налогового бремени для туроператоров, входящих в ассоциацию «Турпомощь», нашла поддержку: 25 декабря в Госдуму РФ был внесен проект ФЗ «О внесении изменения в статью 34616 части второй Налогового кодекса Российской Федерации».

В указанную статью предлагается внести изменение, которое позволит учитывать в расходах обязательные вступительные, членские и целевые взносы, уплачиваемые туроператорами в ассоциацию «Турпомощь», при расчете единого налога, уплачиваемого при применении упрощенной системы налогообложения.

Принятие этого проекта федерального закона позволит ликвидировать неравенство в налогообложении туроператоров, применяющих разные системы начисления налогов.

RATA-news

«Мастерская туризма»

«Мастерская туризма» – новый формат общения профессионалов, призванный объединить лучшее из опыта Санкт-Петербургского международного воркшопа и деловой встречи профессионалов туристической индустрии INTOURFEST:



- полюбившуюся турсообществу Северной столицы «Академию АНТОР» (образовательные выступления представителей национальных турфирм), темой которой в этом году станет событийный туризм, а также коммерческие презентации туристических компаний и средств размещения;
- встречу представителей туркомпаний с консулами и представителями НТО зару-

бежных государств, посвященную актуальным визовым вопросам;

- мастер-класс для отельеров;
- интенсивный тренинг «Рекламная кухня туризма. 4 мастер-шефа»;

- профессиональное общение с компаниями Северо-Запада на специальных консультационных пунктах (по предварительной записи и в свободном режиме);
- дружеские беседы с коллегами на кофе-брейках и торжественном ужине.

<http://travelexhibition.ru/calendar/artoftourism2014.html>

St. Petersburg

Four Seasons Hotel Lion Palace
(м. Адмиралтейская,
Вознесенский пр., д. 1)

Новогодняя премьера Viking Line

30 декабря паром Viking Cinderella, взяв на борт 2200 петербургских туристов, отправился из порта «Морской Фасад» в премьерный пятидневный круиз по маршруту Петербург – Хельсинки – Стокгольм – Таллин – Петербург.



Таким образом пионер паромных перевозок на Балтике – компания Viking Line впервые за свою более чем 50-летнюю историю вышла на российский рынок, удачно выбрав для премьеры морскую столицу России, новогодние каникулы и паром со сказочным названием «Золушка».

Отметим, что в Петербурге, где в 2013 г. генеральным консульством Финляндии было выдано уже 1 млн 200 тыс. шенгенских виз, растет спрос на паромные туры по скандинавскому направлению. При этом увеличивается число туристов, пользующихся услугами компании Viking Line. В связи с тем что все больше петербуржцев заказывает поездки самостоятельно через Интернет, компания запустила русскоязычную версию сайта www.vikingline.ru с системой бронирования поездок. С другой стороны, Viking Line, организовав чартерный круиз из Петербурга, предложила новый формат сотрудничества туроператорам «Нева», «Вест Тревел», «Паромный центр» и др.

«Наша задача – сделать имя Viking Line еще более известным в России, предоставить туристам удобный сервис на родном языке для заказа поездок через Интернет и через туроператоров. Если новогодний круиз будет успешным, мы планируем расширять работу в этом направлении», – отметила Елена Коверо, директор по продажам Viking Line в России и странах СНГ.

Как считают в компании, главное конкурентное преимущество Viking Line – высокое качество всех услуг на борту. Это и комфортабельные каюты, и рестораны с деликатесами скандинавской кухни, и SPA, и шопинг, и программы развлечений с участием мировых звезд.

Евгения Смирнова

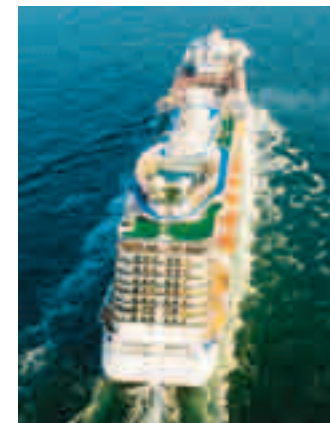
«Морской Фасад» снизит сборы

По итогам навигации 2013 г. главный пассажирский порт Петербурга принял 261 судозаход, обслужив свыше 503 тыс. пассажиров: по сравнению с 2012 г. эти показатели увеличились на 15 и 19% соответственно.

Как заявил Серик Жусупов, президент управляющей портом компании, для стимулирования пассажирских круизных перевозок в низкий сезон «Морской Фасад» совместно с ведущими портами Балтики (Копенгаген, Стокгольм, Таллин и т. д.) намеревается на 50% снизить портовые сборы. Что касается перспектив навигации 2014 г., то по количеству судозаходов, по предварительным данным, будущий сезон окажется не таким «урожайным» – пока их запланировано только 239.

Вместе с тем летом «Морской Фасад» примет самого крупного новичка, когда-либо заходившего в порт. 18 мая в него зайдет флагман компании Princess Cruises – новейший лайнер класса «люкс» Royal Princess, спущенный на воду в июне 2013 г. Для того чтобы его принять (длина лайнера 330 м, что на 13 м больше, чем у предыдущего рекордсмена, Celebrity Eclipse), порт намерен удлинить имеющиеся причалы: уже объявлен тендер на эти работы.

Начиная с 2008 г. «Морской Фасад» принял 1183 судозахода, а в августе 2013-го обслужил двух-



миллионного пассажира. Наиболее активные круизные линии – Carnival Corporation (за пять лет ее лайнеры совершили 342 захода), Royal Caribbean International and Celebrity Cruises (171), MSC (87) и NCL (58 судозаходов). Согласно портовой статистике, в совокупности эти четыре круизные линии за 5 лет доставили в город на Неве более 1,5 млн туристов, что составляет около 74% от общего круизного пассажиропотока в Северную столицу.

Сергей Владимиров

В Риге встретятся
350 профессионалов туризма
из 10 стран региона!

6–8 февраля 2014 года
Рига, Латвия

BALT 2014
TOUR
FORUM

Заявки на www.balttour.lv/forum

Туристский бизнес-форум
при ведущей выставке туризма стран Балтии «Balttour»

- Воркшопы
- Конференция
- Официальный приём в мэрии Риги
- Посещение выставки
- Экскурсии

Латвийская ассоциация туристических агентов и операторов ALTA
Организатор международных выставок BT 1
Латвийское государственное агентство по развитию туризма
LIVE RIGA

ALTA
BT 1

Latvia
BEST CHOICE AWARDS

LIVE
RIGA

ASTORIA

АДВАНТ
СТРАХОВАНИЕ

СТРАХОВАНИЕ
в сфере туризма



Санкт-Петербург, Сапёрный пер, д. 24
тел.: (812) 702-60-02, факс: (812) 702-60-01
www.advant-insur.ru

Почувствуйте настоящую зиму
на горнолыжных курортах
БОЛГАРИИ!

БАНСКО БОРОВЕЦ ПАМПОРОВО



**Еженедельные вылеты
ПО СУББОТАМ!**
Прямой перелёт до Софии!



191123, Санкт-Петербург,
Кирочная ул., д. 19, 2-й этаж
+7 (812) 600-75-75, 382-10-10

www.avrorabg.ru

В Петербурге обсудили «неформатный» туризм

Главной темой состоявшегося 14 декабря Первого молодежного межрегионального форума «PS: Piter Style» стал «неформатный» туризм, ориентированный на тех, кто только начинает путешествовать по миру.

На вопрос: «Что бы вы показали другу, который приехал в Петербург?» – местная молодежь редко отвечает: «Эрмитаж и Русский музей». «Дом со скульптурами кошек на улице Ленина», – пишет по этому поводу Настя Достова. «Мозаичный дворик на улице Чайковского», – откликается Сергей Токарев. «Крыши, крыши, крыши – и ночной Питер!» – восклицает Антон Ягельницкий. Актуальные проблемы позиционирования Северной столицы среди других городов России и за рубежом, вопросы ее готовности к приему молодых путешественников, как российских, так и иностранных, обсуждались на «PS: Piter Style» в абсолютно демократичном формате: свои идеи и предложения мог озвучить любой желающий.

Обсуждение проходило как в форме докладов и презентаций, так и в виде живого общения между участниками форума. В рамках восьми секций были затронуты многие вопросы: имидж Петербурга и его позиционирование за рубежом, туристическая инфраструктура города, культура и досуг, международные программы по студенческому обмену, молодежные туристические маршруты. Как обещают организаторы, по итогам работы форума будут сформулированы предложения по разработке

стратегии развития молодежной туристической политики города (вплоть до создания логотипа и концепции молодежного бренда), а также создан путеводитель по культурной и досуговой жизни Петербурга для иностранных, иногородних и петербургских студентов. Причем его целевой аудиторией станут те молодые путешественники, которые предпочитают «неформатные» места, неформальную обстановку и бюджетные путешествия.

Необходимость в поиске новых решений в сфере туризма в Петербурге очевидна: несмотря на ожидания властей, турпоток в Северную столицу растет вовсе не так быстро, как того хочется, а его акцент все больше смещается в сторону возрастных путешественников. К примеру, наиболее быстро прибавляет в объемах круизный туризм, услугами которого в основном пользуются люди с достатком и в возрасте. «Если мы хотим заметных перемен в структуре въездного турпотока, надо как можно быстрее формировать новые, направленные на молодежную аудиторию турпродукты и создавать условия для привлечения молодых туристов в наш город», – уверен председатель Комиссии по детскому и молодежному туризму и отдыху СЗРО РСТ Игорь Мазулов.

Сергей Яковлев

Эрмитаж и Ростуризм – партнеры

Руководитель Федерального агентства по туризму Александр Радьков и генеральный директор ФГБУК «Государственный Эрмитаж» Михаил Пиотровский подписали Соглашение о сотрудничестве.

Соглашение будет способствовать установлению и развитию партнерства и сотрудничества в сфере культурно-познавательного и событийного туризма в рамках организации и проведения выставочного проекта «Европейская биеннале современного искусства «Манифеста 10» в Петербурге в 2014 г. В качестве исполнителей проекта выступят фонд «Эрмитаж XXI век» и фонд «Манифеста 10 – Санкт-Петербург».

www.russiatourism.ru

В городе на Неве выбрали лучшие рестораны

В отеле «Астория» прошла церемония награждения лауреатов первой ресторанной премии WHERE TO EAT. Коллегия из 100 независимых экспертов тайным голосованием выбрала десятку самых популярных ресторанов Петербурга и определила победителей в 5 номинациях.

В ТОП-10 вошли следующие рестораны: Stroganoff Steak House, PMI Bar, «Мансарда», «Рибай», Terrassa, TAO, Barbaresco, miX in St. Petersburg, Le Cristal, Русская рюмочная №1. Победителями 5 специализированных номинаций оказались: «Шеф-повар года» – Иван Березуцкий (PMI

bar), «Сомелье года» – Леонид Стерник (ресторан Vincent), «Лучший ресторанный критик года» – Дмитрий Грозный («Деловой Петербург»), «Приз ассоциации консьержей Members of Les Clefs d'Or» – ресторан «Палкинъ», «Специальный приз СМИ» – ресторан Grand Cru.

www.votpusk.ru



*Сохранить –
в наших силах!*

Страхование общество "Помощь" – 18 лет на рынке страхования.

Финансовая устойчивость компании подтверждена международным рейтинговым агентством Standard & Poor's (S&P) на уровне В/Стабильный, «ruA-» по национальной шкале и национальным рейтинговым агентством «Эксперт РА» на уровне А "Высокий уровень надежности".

1. Для туроператоров и турагентств мы предлагаем:

- СТРАХОВАНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ТУРОПЕРАТОРОВ;
- медицинское страхование выезжающих за рубеж;
- страхование на случай отмены поездки;
- "Зеленая карта".

Использование отлаженной схемы при работе позволяет обеспечить качественный сервис страховых услуг и взаимовыгодное сотрудничество.

2. Для путешествующих мы предлагаем:

- страховой полис для выезжающих за рубеж;
- "Зеленая карта".

Обращайтесь в наши офисы рядом с визовыми центрами:

ул. Марата д. 3, ул. Марата д. 13,
ул. Б.Разночинная, д. 16/7, ТЦ "Чкаловский", оф. 101/1
ул. Рылеева, д. 2!



8-800-505-5888

Страхование общество «Помощь». Лицензия ФССН № 3834 78 от 17.10.2008 г.

www.pomosch.com

Туризм в Ленобласти станут развивать быстрее

«В связи со значительным увеличением финансирования в ближайшее время наши возможности серьезно возрастут и мы сможем поддерживать гораздо большее число проектов в сфере туризма» – так оценила перспективы на 2014-й руководитель Управления по туризму Ленинградской области Дарья Панова.



Выступая на выездном семинаре по информационному обеспечению сферы туризма, она коротко рассказала о планах на 2014-й. В них значится масса мероприятий, в числе которых и многочисленные выставки в России и за рубежом, и продолжение практики «Школы гостеприимства», и несколько программ по поддержке предпринимательской инициативы в районах. По словам Оксаны Суворовой, руководителя Информационно-туристского центра Ленинградской области, основными направлениями, на которые будут расходоваться средства, являются поддержка и продвижение разных туристических объектов, выставочная деятельность и издание информационных материалов, рассказывающих о событиях в Ленобласти.

Но самое главное – на ближайшие два года в регионе запланировано резкое увеличение финансирования сферы туризма, которое как раз и позволяет говорить о его развитии. Если

в предыдущие годы объем финансирования из бюджета в рамках программы «Развитие туризма и рекреации Ленинградской области на 2011–2015 годы» составлял немногим более 4 млн руб., то в ближайшие два года на эти цели собираются выделить около 40 млн. «Финансирование фактически увеличивается в 10 раз, и поэтому сейчас у тех, кто занимается развитием туризма в муниципальных образованияах, есть реальный шанс получить деньги на то, на что раньше их катастрофически не хватало, – считает Дарья Панова. – Это означает, что надо проявлять инициативу и предлагать реально осуществимые бизнес-проекты, которые могут получить поддержку со стороны бюджета».

Надо сказать, что бюджет Ленинградской области на 2014 г., несмотря на дефицитность (его доходы составят 67,452 млрд руб., а расходы – 76,592 млрд), имеет ярко выраженную социальную направленность: на развитие социально-культурной сферы (а к ней как раз и относится туризм) в 2014-м направят 58% расходов (44,4 млрд руб.). Причем серьезно увеличится дополнительная финансовая поддержка муниципальных образований. Например, в местные бюджеты будут передавать налоговые доходы, ранее зачисляемые в бюджет Ленинградской области, а с 1 января 2014 г. в доходы муниципальных образований передадут и 10% налоговых доходов от акцизов на нефтепродукты (около 500 млн руб.). К тому же в последнее время правительство Ленинградской области уделяет туризму особое вни-



мание: по поручению губернатора региона Александра Дрозденко создана рабочая группа, занятая решением проблем туристической, а ранее существовавший отдел туризма получил более высокий статус управления.

Что касается приоритетов, то они в целом остаются прежними. И один из них – сельский туризм. По мнению Дарьи Пановой, это направление хорошо уже тем, что позволяет сочетать поддержку занятости людей на селе и благоустройство территорий с собственно развитием туризма. Причем удачные примеры действительно есть. В частности, в Лужском районе, который во многом стал образцом в плане развития сельского туризма, в рамках реконструкции родового поместья героя Отечественной войны 1812 г. Д. В. Лялина в деревне Мерево создан гостиничный комплекс «Мишкина дача», уже заслуживший признание и пользующийся большой популярностью.

Сергей Владимиров

БАЛТИЙСКОЕ ЭКСПО **«Балтийский»**
Выставочный центр

ХУД Международная выставка

ЯНТУР

ТУРИЗМ ОДЫХ СПОРТ

10-12 апреля 2014

ВЫЕЗДНОЙ И ВЪЕЗДНОЙ ТУРИЗМ
СЕЛЬСКИЙ ТУРИЗМ, ДЕТСКИЙ ТУРИЗМ
КАТЕРА И ЯХТЫ, ТУРИСТИЧЕСКОЕ
ОБОРУДОВАНИЕ И СПОРТИВНЫЕ ТОВАРЫ,
СФЕРА РАЗВЛЕЧЕНИЙ И ОТДЫХА.

Калининград

ул. Октябрьская, 3а
тел.: +7 (4012) 341152, 341095

info@balticair.com
www.balticair.com

В РАМКАХ КОМПЛЕКСНОГО ПРОЕКТА ЭКСПО СФЕРА

ВЫСТАВКА
ЗАГОРОДНЫЙ ОТДЫХ

5-6 АПРЕЛЯ
СК "ЮБИЛЕЙНЫЙ"

Организатор: **ЗАГОРОДНЫЙ ОТДЫХ**
Бизнес-партнер: **ig**

Spa & Wellness • Коттеджи, базы отдыха, отели
Санатории, рестораны • Охота, рыбалка
Корпоративный отдых

туррис
Управляющая компания
группы отелей
Нам 10 лет!
www.hotels-turris.ru

Отели "Балтиец", "Буревестник" и "Лейкари" –
мир отдыха и развлечения в России и Финляндии!

БАЛТИЕЦ **БУРЕВЕСТНИК** **ЛЕЙКАРИ**

ТЕЛ. (812) 600-92-92 **WWW.ZAGOROD.TRAVEL**

Где в России самые дорогие отели?

Согласно исследованию Hotel Price Index, в первой половине 2013 г. постояльцы заплатили за проживание в российских отелях на 3% больше по сравнению с аналогичным периодом 2012 г. Средняя цена за ночь в номере российского отеля в первой половине 2013 г. составила 5994 руб.

Средняя цена за номер в I полугодии 2013 г. по сравнению с I полугодием 2012 г. (в рублях)

Направление	I полугодие 2013 г.	I полугодие 2012 г.	Изменение
Москва	6694	6738	-1%
Петербург	5437	5022	+8%
Екатеринбург	4689	4908	-4%
Новосибирск	4412	4352	+1%
Казань	4238	4610	-8%
Самара	3914	2959	+32%
Калининград	3075	3415	-10%

Таблицу направлений, в которых туристы заплатили больше всего, возглавляет Москва с 6694 руб. за номер и снижением на 1%. Второе место занимает Петербург с 5437 руб. за номер и ростом цен на 8%. Максимальный рост – 32% до 3914 руб. – показала Самара. Быстрее всего цены падали в Калининграде – на 10% до 3075 руб. За ним следует Казань – на 8% до 4238 руб. за номер.

/TOURBUS.RU

Первый отель Jumeirah Group появится в России

Jumeirah Group берется управлять роскошным отелем в Петербурге. Международная управляющая компания со штаб-квартирой в Дубае подписала соглашение с компанией «ИФГ-Базис-Проект» об управлении объектом в Северной столице. Историческое здание сейчас находится на реставрации, которая продлится еще примерно три года.



Гостиница Jumeirah St. Petersburg откроется в известном «Доме Вавельберга», памятнике культуры федерального значения, построенном в 1912 г. на углу Невского проспекта и Малой Морской улицы, в шаговой доступности от основных достопримечательностей города.

Разработанная британской студией The Gallery концепция дизайн-проекта предполагает сохранить все основные элементы оригинального здания, в частности фасад и мраморные полы. После реконструкции здесь будут 74 просторных номера с высокими потолками (включая 18 люксов), 3 ресторана и бара, SPA-салон, гидромассажный бассейн на крыше, конференц-центр, а также галерея роскошных бутиков, выходящих на Невский проспект.

RATA-news

Grand Hotel Europe – лучший для свадеб

Grand Hotel Europe назван «Лучшей свадебной площадкой в России» в рамках премии Wedding Awards 2013. Церемония награждения состоялась 19 ноября в отеле «Никольская Kempinski Москва».

Команда Grand Hotel Europe предоставляет полный спектр свадебных услуг, в числе которых персональный свадебный консультант, праздничное меню от шеф-повара, элегантное цветочное оформление зала, SPA-предложения для молодоженов.

Премия Wedding Awards, организатором которой выступает журнал Wedding, является общероссийским проектом, нацеленным на профессионалов свадебного бизнеса. Лауреатов этой премии определяло специальное жюри, в состав которого вошли известные в России и за рубежом журналисты и телеведущие, флористы и фотографы.

www.euromag.ru

Победа «Коринтии»

Отель «Коринтия Санкт-Петербург» второй год подряд стал лауреатом международной премии World Travel Awards в номинации «Ведущий конференц-отель России».

Открытое голосование за номинантов в Интернете началось 8 апреля 2013 г. и продолжалось 3,5 месяца. За это время было подано 230 тыс. голосов представителей индустрии туризма и гостеприимства из 160 стран, однако только 100 лучших представителей индустрии в Европе получили заслуженные награды.

Как отметила руководитель PR-службы «Коринтия Санкт-Петербург» Наталья Белик, «в результате реализации проекта расширения и модернизации, в который было инвестировано более 85 млн евро, отель располагает крупнейшим конференц-центром, в котором одновременно могут разместиться до тысячи человек. Его высокий уровень был по достоинству оценен местными и зарубежными представителями бизнес-сообщества».

По инф. СМИ

Мини-отели признают законодательно

Правительство России начало очередной этап легализации мини-отелей и хостелов с помощью поправок к Гражданскому кодексу. Проект ФЗ «О внесении изменений в Гражданский кодекс» предусматривает внесение в статьи 288 и 779 ГК изменений, упрощающих работу «организаций, предоставляющих гостиничные услуги в малых средствах размещения».

В соответствии с законопроектом собственники жилья смогут переоборудовать его в мини-гостиницы (до 50 номеров) без оформления в категорию «нежилое помещение». Основная задача законопроекта – вывести уже существующий рынок мини-отелей в легальное пространство и ограничить теневые схемы оформления сделок организациями, предоставляющими услуги по временному размещению туристов.

RATA-news

Назначение

Генеральным директором отелей «Кортъярд Марриотт Санкт-Петербург Васильевский» и «Ренессанс Санкт-Петербург Балтик» назначена Корнелия Бринкман



Она имеет 20-летний опыт работы в гостиничном бизнесе, из них более 10 лет в компании «Марриотт». Г-жа Бринкман родилась в Германии, а свою карьеру в сети начала с позиции менеджера службы размещения отеля «Франкфурт Марриотт» в 2000 г., где скоро стала директором по операционным вопросам.

В 2006 г. Корнелия переехала в Манчестер, там занимала аналогичную должность в «Манчестер Аэропорт Марриотт» на протяжении 4 лет. С 2010 г. возглавила группу отелей в Казахстане: «Ренессанс Атырау» и «Апартаменты Марриотт».

Деловые и управленческие качества г-жи Бринкман много раз отмечены наградами компании «Марриотт Интернешнл» за время ее работы в должности генерального управляющего. В 2011 г. она удостоена приза за лучший отель сети «Марриотт» в континентальной Европе, в 2010-м – за лучшие финансовые показатели и выдающиеся достижения в менеджменте и финансовом управлении.

RATA-news

В Петербурге откроются капсульные отели

В начале 2014 г. в Петербурге откроются два капсульных отеля. Девелопер проекта сети гостиниц, ООО «Воланд», планирует развивать бренд, для которого выбрано название Simple Hostel.

Чтобы открыть первые объекты, компания арендовала помещения площадью 340 и 450 кв. м рядом с Невским проспектом. На создание одного такого отеля требуется порядка 12 млн руб. Проект предположительно окупит себя через 3–4 года. Постояльцам в капсульной гостинице предложат комнаты 3х3 м, оборудованные вентиляцией, розетками и Wi-Fi. По мнению экспертов, такие отели будут пользоваться спросом в летний период, когда Петербург посещают сотни тысяч туристов.

RATA-news

Courtyard St. Petersburg Vasilievsky – в лидерах

По данным международной бесплатной службы онлайн-бронирования отелей Hotel. info, отель Courtyard St. Petersburg Vasilievsky получил наивысший средний балл – 9,1 из 10 возможных – среди других отелей России по отзывам клиентов, оценивавших качество обслуживания.

В критерии оценки входили качество номеров, приветливость персонала, чистота, уровень шума, соотношение цены и качества, а также качество завтрака и ресторанно-буфетного сервиса.

Второе и третье места российского рейтинга заняли московский отель Swissotel Krasnye Holmy и калужский Ambassador Hotel & Suites Kaluga.

www.votpusk.ru

Трудный год, нелегкие времена...

Подводя итоги 2013 туристического года, большинство экспертов приходят к выводу о том, что он выдался одним из самых сложных во всей недолгой истории российского туризма. И надеяться на какие-то кардинальные перемены к лучшему вряд ли стоит: в этом сегменте экономики происходят кардинальные перемены, результаты которых могут оказаться самыми непредсказуемыми.



Общие тенденции известны — и их не так уж и много. Первая — турист все больше тяготеет к самостоятельной организации поездок и поэтому зачастую уже предпочитает собственноручно выбранные составляющие «пакетным» предложениям компаний. Вторая — на рынке появилась принципиально новая система продаж, при которой агент отдает туристу практически всю получаемую от оператора комиссию, изначально ставя в неравные условия тех, кто сделать этого не может. Третья — значительное усилие давления на игроков туристического рынка со стороны онлайн, которое вынуждает их изменять и собственное поведение. В целом картина для российского турбизнеса складывается не очень приятная, поскольку бывшие прибыли получать уже проблематично и, чтобы заработать, надо по-настоящему вкалывать, постоянно предлагая что-то новенькое.

Основные события

Вспоминая этот год, так и хочется сказать: «А ведь как хорошо все начиналось...»

И правда: в начале 2013-го все, кто имел отношение, на-

пример, к выездному туризму в Петербурге, не могли нарадоваться. Акции раннего бронирования, стартовавшие небывало рано, полностью себя оправдывали: клиенты с удовольствием покупали туры вплоть до осени, не особенно обращая внимание на стоимость поездок. Спрос был настолько высоким, что операторы решили не экономить на организации летнего отдыха и резко увеличили объем полетных программ.

Результат известен: уже в середине мая после на «ура» прошедших праздничных выездов рынок «просел» так глубоко, что выбраться из этой «ямы» с большим трудом смог только к августу. Программы нещадно «резали», туры реализовывали себе в убыток, а демпинг стал главным словом на несколько месяцев. Только к концу летнего сезона рынок выездного туризма хоть как-то оправился и позволил немного заработать.

Тенденция на выездном рынке и вправду тревожная. «Туристы стали более расчетливо относиться к расходам на отдых, — уверена Майя Ломидзе, исполнительный директор Ассоциации туроператоров

России. — Если в 2011 г. за средний недельный тур с проживанием в гостинице 3* или 4* наши туристы были готовы заплатить от \$600 до \$1200 за человека, а в 2012-м — от \$1000 до \$1200, то в 2013 г. показатели оказались куда хуже, составив всего \$750–\$800». Причем, по статистике АТОР, почти треть российских туристов старалась приобретать туры по цене ниже \$500 на человека и в результате, на фоне ценовых войн и демпинга, значительно выросло количество «бюджетных» путешественников.

Появление массы «горящих» и дешевых туров привело и к тому, что сильно снизилась глубина бронирований. В 2013-м хитом продаж снова стали туры last minute, а в фаворе, соответственно, оказались безвизовые страны. Интересно, что одним из последствий произошедшего оказалось увеличение числа тех россиян, которые готовы отдыхать за рубежом больше двух недель. Однако, к сожалению для турбизнеса, эта категория клиентов чаще всего приобретает не турпакет, а только авиабилет или другую отдельную услугу.

Не стоит забывать, что именно в сезоне 2013 г. начало

работать и объединение туроператоров «Турпомощь» (этому предшествовала целая волна противостояний), а в конце лета снова «закрылся» Египет, который с большим трудом удалось «распечатать» лишь в конце осени. Кроме того, с рынка ушли и Ascent Travel, и компании помельче. И конечно, в Петербурге надо отметить открытие в конце года Терминала-1 в «Пулково»: оно хоть и состоялось не без огрехов, но новый аэровокзальный комплекс работает и не чета старому.

И даже на рынке онлайн-туризма дела не так хороши. Да, согласно данным независимого агентства Rutamarin, если общий объем туристического рынка в 2013 г. составил \$45 млрд, продемонстрировав динамику роста в 12%, то объем онлайн-тревел-рынка оценивается уже в \$8,3 млрд (динамика роста — 33%). Правда, при этом \$4,7 млрд приходится на сегмент авиабилетов (57%), 2,4 млрд — на отели (29%), 0,9 млрд — на ж/д (10%) и только 0,3 млрд — на пакетные туры (4%). Лидерами онлайн являються Aviasales, Skyscanner, Yandex, Kayak и Momondo: эти метапоисковики, обеспечивающие комплекс услуг, во многих ведущих онлайн-тревел-агентствах (ОТА) занимают до 70% продаж. Но...

На одной из заключительных годовых встреч Александр Синицев, генеральный директор ОТА Biletix.ru, заметил, что тенденции в этом секторе тоже не слишком радужные. «Замедление темпов роста и снижение маржинальности за счет уменьшения комиссии от авиакомпаний — объективная реальность», — утверждает он. А она такова: с 2014 г. практически все авиакомпании откажутся от выплаты комиссионных посредникам, желая заполучить «прямых» покупателей на собственные сайты. Пойдут они туда или нет — это еще вопрос, а вот посредникам наверняка придется брать с них за услуги дополнительные деньги, что клиентам явно не понравится.

На рынке выездного и внутреннего туризма каких-либо кардинальных перемен (во всяком случае — в Петербурге) замечено не было. Да, по данным некоторых источников (например, Oktogo.ru), внут-

ренний туризм, в котором Петербург играет одну из первых скрипок, вырос.

«По сравнению с прошлым годом внутренний туризм вырос в 2 раза: именно настолько чаще стали бронировать путешествия по России через Интернет, — отмечает генеральный директор Oktogo.ru Марина Колесник. — Россияне отправляются в поездки по родной стране в среднем на 3 дня и тратят на проживание более 3,7 тыс. руб. в день». Причем для Петербурга особенно приятным должен быть тот факт, что по средней длительности пребывания город на Неве уступил в 2013-м только Сочи: в Питере российские туристы останавливались в среднем на 4,5 дня, в то время как в Сочи — на 5. Хотя само утверждение о двукратном росте внутреннего туризма явно спорно: если люди стали вдвое больше бронировать отелей через Интернет, это вовсе не говорит о том, что аналогичным образом возрос сам турпоток.

Однако и на внутреннем рынке грядут серьезные перемены. Дело в том, что в 2014 г. на него выходят крупные туроператоры «Библио Глобус» и Coral Travel (не исключено, что к ним присоединятся и другие): это означает, что и здесь будут использоваться не только большие деньги, но и методы, и технологии, свойственные выездному туризму. Не исключены демпинговые войны и «жертвы» в виде небольших туроператоров... Поэтому эксперты уверены, что конкурентная борьба на внутрисекторном рынке, в первую очередь на «пляжных» направлениях, станет куда более жесткой.

В зачет выездному петербургскому туризму может быть поставлена разве что новая детская программа, реализованная в конце 2013-го при участии Минкультуры и СЗРО РСТ. Еще бы: впервые за многие годы государство выделило солидные деньги на детский туризм, организовав приезд в Петербург нескольких десятков тысяч ребят из «глубинки».

Что касается въезда в целом, то, кроме «внутренних» туристов, радуют разве что паромный и круизный секторы: и тот и другой в 2013-м прибавили 15–20% пассажиропотока в Петербург и тем самым «вытянули» показатели на приемлемые цифры.

Однако, сколько туристов побывало в этом году в Северной столице, не знает никто. По известным причинам руководство вновь появивше-

гося в 2013 г. Комитета по развитию туризма молчит (никто не хочет брать на себя смелость назвать объемы), а другие просто не в курсе. Вернее сказать, из-за отсутствия внятных методов оценки турпотоков никто не в курсе, поскольку толком иностранных и «внутренних» гостей, прибывающих с туристическими целями, не считают.

Поэтому, если каким-либо официальным лицом будет названа цифра в 7 млн туристов, побывавших в Питере, она и станет официальной. А то, насколько она соответствует действительности, — дело десятое. В одном из уважаемых СМИ недавно, к примеру, назывался показатель аж в 10 млн туристов, и, если учесть, что по программе развития туризма город должен достичь объема в 8 млн только

в 2016-м, мы уже, как минимум, живем в 2020-м...

Может быть, в 2014 г. туристов в Северной столице все же прибавится, поскольку полеты в Петербург должны начать «бюджетник» Ryanair. Однако, как все это будет выглядеть на самом деле, пока не ясно: его коллега easyJet, к примеру, уже заявил о сокращении вдвое полетной программы в Москву следующим летом. А значит, не все так просто. Особенно если учесть, что «Пулково» — один из наиболее дорогих аэропортов для перевозчиков.

Что ждет впереди?

Само собой, что офисы по туризму зарубежных стран снова строят амбициозные планы на сезон 2014-го.

В специальном докладе ITB World Travel Trends Report, к примеру, говорится, что тур-

поток из России в 2014 г. вырастет еще на 10%. На чем основаны такие прогнозы? В 2013-м число туристов из России, посетивших Грецию, возросло на 67%. В Испании «наших» стало на 29% больше. Турция показала рост на 20%, Египет — на 17%. Поэтому даже маленький Кипр в 2014-м претендует уже на 800 тыс. туристов из России, намереваясь увеличить турпоток на 27%. А остальные, даже не очень популярные в России страны, — минимум на 10%. К тому же знаковых событий, в той или иной мере способных повлиять на российский туризм, в 2014 г. будет немало. Это и Олимпиада в Сочи, и год туристической дружбы между Россией и Италией, и введение евро в Латвию.

По прогнозам властей Краснодарского края, предстоящие Игры посетят около

Реестровый номер МТЗ 011409

Венгрия Тур

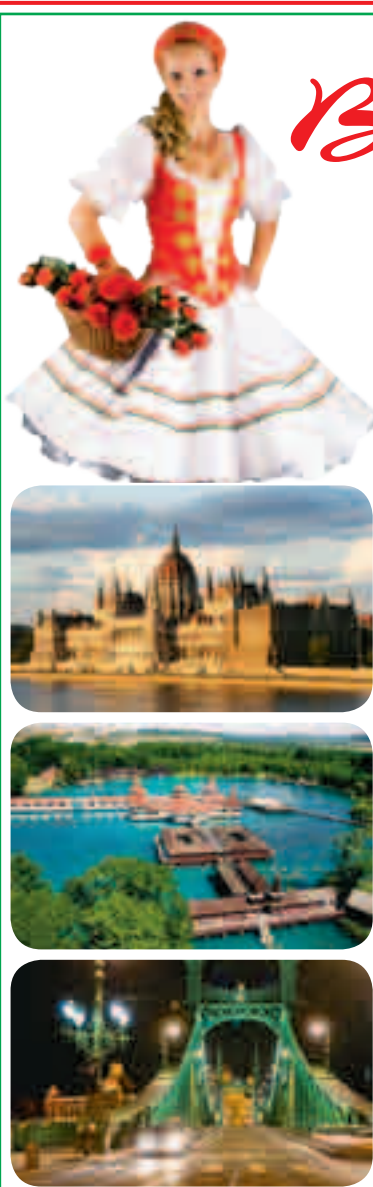
ТУРОПЕРАТОР с 1999 года

Туры для групп и организаций
Корпоративные туры ручной работы
от «Венгрия Тур» — туроператора с 1999 года
от 94 евро/4250 руб. + а/б (3 дня/2 ночи)

- Легче легкого: тур в Будапешт
- Аппетитная Венгрия: гастрономический тур
- Ах, эта свадьба!
- Винный тур для профессиональных любителей
- Гламурные самогонщики
- Три столицы: Будапешт, Вена, Братислава
- Антистресс-тур: Будапешт и озеро Хевиз
- Самый популярный тур: Вена и Будапешт
- Детский спортивный летний лагерь

ООО «ВЕНГРИЯ ТУР»

Россия, Санкт-Петербург, Невский пр., 109, оф. 23
+ 7 (812) 323-8685, 710-3232
www.hungary.spb.ru



→ 3 млн гостей, из которых до 600 тыс. составят иностранцы. В Сочи и Красной Поляне, где пройдут соревнования по лыжному и санному спорту, построено более 40 тыс. новых гостиничных номеров, из которых почти 3 тыс. относится к уровню 5*, а еще 10 тыс. — 4*. Благодаря этому власти края ожидают, что после Игр турпоток в зимние месяцы может достичь 1,5–2 млн человек, а летом возрасти до 13–15 млн.

Что касается Италии, то главной целью перекрестного года туризма и происхождения в его рамках ослабления визового режима является борьба за российского туриста с другими европейскими туристическими направлениями. И вполне возможно, что таким образом Италия может подтянуться к объемам, которые показывают Испания или Греция. Ведь рубеж в миллион туристов из России — цель вполне осязаемая.

К весомым поводам для развития туризма можно отнести и Год туризма в странах СНГ, которым стал 2014-й. Сейчас идет разработка Стратегии развития в области туризма на период до 2020 г., и, по мнению разных сторон, у стран СНГ есть все шансы возродить бы-

лые объемы, характерные для времен СССР.

Конечно, есть и другие крупные события. Это и чемпионат мира по футболу в Бразилии, в котором впервые за многие годы в числе 32 лучших команд сыграет сборная России. И отмена визового режима между Россией и Южной Кореей, которая начнет действовать с 1 января 2014 г. И переход Латвии на евро: местная валюта, латы, будет постепенно изыматься из обращения и заменяться европейскими банкнотами и монетами. Одновременно обе валюты будут использоваться лишь в течение двух первых недель нового года (сдача с лат будет выдаваться в евро), в Банке Латвии латы можно будет обменивать шесть месяцев, а в течение этого же срока все цены будут указываться в обеих единицах.

Есть и еще два знаковых для туристического рынка события, которые напрямую касаются Петербурга. В 2014-м город отметит 300-летие Кунсткамеры, которую основал сам Петр I, и отпразднует юбилей Эрмитажа: 7 декабря ему исполнится 250 лет. В связи с юбилейными событиями в Северной столице в 2014 г. пройдут Между-

народный культурный интернет-форум и крупнейший фестиваль современного искусства Manifesta.

Есть мнение

Что думают по поводу минувшего 2013-го и наступившего 2014-го представители турбизнеса и связанных с ним сфер деятельности? Мнения, как и следовало ожидать, разные...

«В 2013 г. каких-то интересных событий на рынке выездного зарубежного туризма не было, — считает **Гаянэ Календжян, директор департамента комплексного страхования путешественников СО «Помощь»**. — Что касается нашей компании, то в 2013 г. мы открыли подразделение департамента комплексного страхования путешественников в Москве и вышли на московский рынок. Также был открыт новый офис в Петербурге на Чкаловском проспекте, рядом с новым визовым центром. А еще мы запустили программу оформления полисов ВЗР в режиме онлайн. Что касается прогноза на 2014-й, то речь идет о рассмотрении проекта изменений в ФЗ №114 в части введения обязательного страхования медицинских и медико-транспортных расходов для всех граждан России при выезде за рубеж: предполагается ввести минимальную страховую сумму в 2 млн руб. и расширить спектр услуг, которые должен включать в себя полис путешественника. Если эти изменения будут введены, думаю, что стоимость страхового полиса возрастет. Хотя оценивать насколько — рано. С другой стороны, увеличится и число застрахованных. Сейчас наши граждане, выезжающие в страны СНГ, как правило, не оформляют полисы ВЗР, а после принятия поправок они будут обязаны это делать. Также это коснется туристов, которые путешествуют самостоятельно, покупая все услуги через Интернет, в безвизовые страны или страны, для поездки в которые медицинский полис не обязателен».

«Для нашей компании 2013-й был интересным и насыщенным, — считает **Марина Самойленко, руководитель отдела продаж петербургского представительства «Балкан Экспресс»**. — По Болгарии и Черногории объем перевозки был увеличен на 50% по сравнению с 2012 г., открыты новые офисы по обслуживанию туристов (семь в Москве, два в Петербурге, а также по одному в Нижнем Новгороде и Казани), у нас появилось соб-

ственное представительство в Черногории. В Болгарии в этом году летние офисы работали на каждом курорте, обеспечивая туристам еще больший комфорт и внимание. А раннее бронирование туров в эту страну на лето 2014 г. мы начали уже в сентябре 2013-го, став первыми, кто предлагает максимальные скидки на самые популярные отели. Также хочется отметить, что 2014-й станет юбилейным для компании. Нам исполнится 20 лет, и по-прежнему в приоритете — качество».

«2013 год для российско-го туризма был достаточно ровным, — полагает **Дмитрий Арутюнов, генеральный директор туроператора «Арт-Тур»**. — Он прошел без особых потрясений — это уже большая удача, ибо сегодня любое банкротство среднего или крупного игрока рынка ведет к хаосу, панике и, как следствие, потере доверия со стороны клиентов ко всей отрасли. Для нас год сложился весьма удачно — мы еще более уверенно чувствуем себя на нашем «фирменном» направлении, в Эмиратах. Наш Дубайский офис превратился в международно-го оператора по приему самых взыскательных клиентов не только из России и стран СНГ, но и из Западной и Восточной Европы, Азии, США и Канады. Расширилась и география наших туров — теперь уже около 100 стран мира представлены на нашем обновленном сайте www.arttour.ru. С нами активно сотрудничают около 5 тыс. турагентств России, доверяя нам своих самых дорогих (во всех смыслах этого слова) клиентов. И мы это доверие несомненно ценим. Что касается трендов, то основным стал больший интерес к логистически сложным турам в дальние и экзотические страны. Когда клиент хочет отправиться в путешествие по нескольким странам (к примеру, Азии или Латинской Америке), посетить несколько островов Сейшельского архипелага или Карибского моря, организовать приключенческий тур по Центральной Америке, Южной Африке или Австралии, нужна помощь профессионального, а главное — не ангажированного тревел-консультанта. Он, зная предпочтения и туристический опыт клиента, грамотно организует и выстроит всю поездку. Такая концепция построения агентского бизнеса, на мой взгляд, наиболее востребована сегодня рынком».

«Не слишком удачный летний сезон, большую часть ко-

ART TOUR

ЭМИРАТЫ И АРАБСКИЙ ВОСТОК

«ЛЕГКИЕ» ЦЕНЫ
ОТ ТЯЖЕЛОВЕСОВ
НАПРАВЛЕНИЯ

ВЫЛЕТЫ ИЗ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

РЕЙСАМИ А/К EMIRATES ЕЖЕДНЕВНО!

ШИРОКИЙ ВЫБОР ОТЕЛЕЙ, СПЕЦПРЕДЛОЖЕНИЯ!

(812) 454-53-00

www.arttour.ru

8 (800) 3333-100

ТУНИС

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ
НА ОТЕЛИ С ТАЛАССО!

О. ДЖЕРБА

АКЦИЯ РАННЕГО БРОНИРОВАНИЯ

За действующими
акциями
следите на сайте!

Эксклюзивные
предложения
более чем на
50 отелей

прямые
чартерные рейсы

собственная
цепочка
отелей

БОЛГАРИЯ:

ТУРЫ НА ГОРНОЛЫЖНЫЕ КУРОРТЫ

EXPRESS TOURS – ВАШ НАДЕЖНЫЙ ПАРТНЕР!



Москва, Орликов пер., 4
+7 (495) 651-9354, 741-7365
www.grand-ptc.ru

Санкт-Петербург, Невский пр., 88
+7 (812) 335-2021, 273-3028
без обеда и выходных
www.expresstours.ru

→ того на рынке господствовал демпинг и туры продавались по минимальным ценам, избаловал туристов низкой стоимостью на поездки, — констатирует **директор по туризму туроператора «Верса» Марина Самородская**. — В результате они привыкли приобретать туры дешево и сейчас подчас просто не понимают, почему зимний отдых требует больших затрат. Вместе с тем опыт тяжелого лета пошел операторам на пользу: на мой взгляд, по большинству направлений в Петербурге уровни пред-

ложения и спроса на данный момент находятся в балансе. Во всяком случае, в настоящее время на петербургском туристическом рынке предпосылок для повторения демпинговой ситуации нет, а продажи по некоторым направлениям идут лучше, чем в прошлом сезоне. Наблюдается и тенденция увеличения интереса туристов к акциям раннего бронирования: те, кто хочет обеспечить себе качественный отдых, стали делать это заранее».

«Несмотря на то что 2013-й для туризма выдался не самым

лучшим и, несомненно, летом были определенные проблемы с продажами из-за низкого спроса и демпинга, в целом он все же достаточно удачен, — отмечает **директор по продажам турфирмы «Нева» Виктория Бородина**. — Ведь наряду с проблемными направлениями были и весьма востребованные — у нас таковыми стали Европа и Скандинавия, круизы и т. д. К слову сказать, на днях компания St. Peter Line назвала нашу компанию лучшей по объемам продаж на ее паромках. Поэтому в целом 2013-й мож-

но оценить положительно. Что касается 2014-го, то встречаем его с оптимизмом: уверена, что уроки предыдущего года операторы учтут и сумеют договориться таким образом, чтобы не повторять былых ошибок».

«2013-й оказался годом непредсказуемым: то, что должно было хорошо продаваться, по каким-то причинам не реализовывалось, а загода причисляемое к сложнореализуемым продуктам шло на «ура», — констатирует **Игорь Воеводский, генеральный директор Агентства путешествий «Эклектика»**. — Радует разве что тот факт, что нам удалось создать сразу несколько авторских продуктов, которые наверняка будут востребованы. Что ждет турбизнес в 2014-м? На этот вопрос скорее может ответить наше правительство — оно не устает придумывать новинки, некоторые из которых способны свести его на нет...»

«Самым важным событием для нас в 2013-м была Универсиада в Казани, а в 2014-м им станет Олимпиада в Сочи, — отмечает **руководитель направления компании «Эделинк» Татьяна Сергеева**. — Связано это с тем, что именно там наши клиенты в наибольшей степени могут использовать предлагаемые нами продукты и решения. И конечно, наибольший негатив связан с навязыванием «сверху» новой системы регистрации гостей в отелях: только все пришло в норму, как кому-то вздумалось сломать отлаженную систему и внедрить новую. Поэтому и в 2014-м может случиться всякое».

«Прошедший год оказался для нас непростым: одно только наводнение в Чехии и других странах Европы летом заставило изрядно понервничать, — говорит **Дмитрий Панюшкин, руководитель офиса «Веди Тур Групп» в Петербурге**. — Однако в новый год мы все же вступаем с оптимизмом. Хотя бы потому, что у нас будет новый офис, появятся новые сотрудники и имеются большие планы на 2014-й».

«2013 год с точки зрения туризма, если сказать одним словом, был нескучным, — говорит **генеральный директор компании «Аврора БГ» Любомир Христов**. — Почему? Потому что были и «закрывшие» Египта, и «горячее» лето, и много других не совсем обычных событий. А если говорить об основных событиях или тенденциях года, то это, на мой взгляд, тенденция перехода клиентов к самостоятельному поиску услуг в Интернете и

необходимость в связи с этим адекватно меняться».

«На мой взгляд, прошедший год с точки зрения въездного туризма в Петербурге ничем особенным не выделялся, — заявляет **генеральный директор компании «Коминтур» Алексей Тихомиров**. — Да, были какие-то проблемы, подъемы и спады спроса, но в целом все это — обычная работа, которая происходит из года в год».

«Если говорить про нашу компанию, то в 2013-м в ней произошло немало хорошего, — замечает **генеральный директор фирмы «Ветер странствий» Любовь Агафонова**. — Мы открыли отдел приема в Петербурге, а в Москве появилось наше представительство: растем и расширяем свои возможности, спектр услуг. А вот про туристический рынок ничего хорошего сказать не могу — кроме летнего всеобъемлющего демпинга и вспомнить-то нечего... Да и в 2014-м каких-либо изменений к лучшему не предвидится...»

«Для рынка страхования ВЗР самое важное событие 2013 г. — проект федерального закона, который установит обязанность каждого гражданина РФ, выезжающего за границу, иметь полис страхования медицинских расходов, — считает **Елена Емельчикова, начальник управления развития партнерских продаж ООО «Авант-Страхование»**. — Нововведение позволит защитить интересы российских граждан не только в тех странах, для въезда в которые традиционно требуется соответствующая страховка, но и в любой точке мира. Наша компания, взяв курс на технологическое перевооружение бизнес-процессов в 2012 г., в течение 2013-го успешно проводила его в жизнь: запущены новый сайт и интернет-магазин по онлайн-продаже полисов для путешественников. Наши клиенты могут в любое время и в любом месте не только застраховать медицинские расходы, но и защитить себя от несчастного случая, а также застраховать свой багаж. Что касается прогнозов на 2014-й, то реализация законодательных инициатив, направленных на защиту интересов российских туристов, приведет к росту рынка в этом сегменте и, что очень важно, к стандартизации подходов страховщиков к страховому продукту».

«Сезон был непростой, но, как греческий туроператор, мы не можем не радоваться колоссальному увеличению турпотока в Грецию, прирост которого составляет 68%, —

констатирует **Елена Нецецкая, директор петербургского офиса «Музенидис Трэвел»**. — Поэтому настроение позитивное. Наша компания существует уже более 18 лет, и при этом каждый сезон учит нас чему-то новому: опыт, который мы приобретаем, бесценен. Главным событием прошедшего года для компании «Музенидис» стало создание собственной авиакомпании. В феврале 2013 г., опираясь на многолетнюю историю успешного сотрудничества с греческими и европейскими авиакомпания-

ми, холдинг Mouzenidis Group значительно расширил сферу деятельности, создав собственную авиакомпанию Ellinair с целью увеличения туристических объемов холдинга».

Мы встречаем новый сезон во всеоружии, полным ходом идет раннее бронирование на летний сезон 2014-го. И, несмотря на декабрь, цифры уже нас радуют. От лица компании «Музенидис» хотим поздравить всех с Новым годом, пожелать в нем удачи, интересных путешествий и ярких впечатлений!»

Что пожелать нам всем в 2014 году? Вот как по этому поводу говорит Марина Самойленко: «Хочу пожелать всем нам больше не становиться жертвами «гонки вооружений»: пусть в новом сезоне все рейсы и программы будут прибыльными, а менеджеры довольны результатами и своими зарплатами. Ведь у нас с вами сложная, но вместе с тем одна из самых увлекательных профессий — мы помогаем осуществлять мечты. А это бесценно...»

Владимир Сергачев

Workshop

Уважаемые коллеги!

Приглашаем к участию в эффективных региональных workshop «Турбизнес».

22 апреля 2014 (Понедельник)

Ташкент

Знакомимся с туристическим потенциалом Узбекистана

23 апреля 2014 (Вторник)

Баку

Надлагаем партнерские отношения в крупнейшем городе и столице Грузии — Тбилиси

24 апреля 2014 (Среда)

Тбилиси

Надлагаем партнерские отношения в крупнейшем городе и столице Грузии — Тбилиси

Стоимость участия в workshop:
ТАШКЕНТ, БАКУ, ТБИЛИСИ — 19 тыс. руб. (за один город)
Цены указаны без учета НДС 18%

Дополнительно предлагаем:

- организацию мастер-классов (от 6 тыс. руб.)
- доставку материалов к рабочему месту
- пакеты обслуживания (от 7 тыс. руб.)
- размещение рекламы в полноцветном каталоге workshop, тираж 3500 тыс. экз. (от 5 тыс. руб.)
- заочное участие в workshop (8,5 тыс. руб.)
- индивидуальные презентации для компаний в городах России и СНГ

Все подробности по телефонам:
+7(812)310-3245
+7(812) 335-0883
www.tourbusspb.ru

Дополнительная информация:
(495) 723-72-72, www.tourbus.ru,
Wshotel@tourbus.ru

Workshop в России:

12 марта — Саратов, 13 марта — Тюмень, 14 марта — Ульяновск, 24 марта — Петербург, 25 марта — Саратов, 26 марта — Волгоград, 27 марта — Краснодар, 28 марта — Ростов-на-Дону, 31 марта — Минск, 1 апреля — Пермь, 2 апреля — Екатеринбург, 3 апреля — Тюмень, 4 апреля — Сыктывкар, 7 апреля — Челябинск, 8 апреля — Уфа, 9 апреля — Самара, 10 апреля — Казань, 11 апреля — Нижний Новгород, 13 апреля — Омск, 16 апреля — Новосибирск, 17 апреля — Красноярск, 22 апреля — Калининград

МЕЖДУНАРОДНАЯ ТУРИСТСКАЯ ВЫСТАВКА

ОТДЫХ БЕЗ ГРАНИЦ. ЛЕТО 2014

4-6 АПРЕЛЯ

ВК Ленэкспо

5 павильон

www.travelexhibition.ru

Организаторы

РЕСТЭК®
выставочное объединение

Итоги – позитивные, прогнозы – радужные

Подводя итоги 2013 года, «ТБ» провел традиционный праздничный блиц-опрос представителей национальных туристических офисов, предложив им рассказать о наиболее значимых событиях в туристической жизни страны, взаимодействии с российским турбизнесом и планах на будущее.

Галина Лысенко, директор представительства Министерства туризма Доминиканской Республики в РФ:

– Министерство туризма уделяет большое внимание продвижению бренда «ДОМИНИ-



КАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА. Все, о чем вы мечтали». Мы стараемся переломить сложившееся представление о Доминикане как о «стране-баунти» с белоснежными пляжами, ласковым морем и вечным солнцем. Ведь есть и Доминикана для дайверов, гольфистов и альпинистов, для любителей круизов, природы и рыбалки, для новобрачных, одиноких и семейных, с детьми и без них, для людей с тугим кошельком и не очень.

Задача по продвижению этого бренда стоит перед нами и в 2014-м. Мы рассчитываем, что в результате нашей совместной работы с российскими туроператорами и частным туристическим сектором Доминиканы сможем открыть для туристов новые регионы страны: Пуэрто-Плата – Самана и Байабе – Ла Романа, а также новые возможности отдыха: круизы, экотуризм, MICE, активный туризм.

За 9 лет работы на российском рынке Доминикана превратилась в известное, стабильно развивающееся направление, о чем свидетельствует заинтересованность в сотрудничестве со стороны туроператоров, агентств, авиаперевозчиков. Следует отметить успешную информационную работу министерства туризма и частного туристического сектора. Мы являемся традиционными участниками многих международных, региональных и специализированных выставок, работаем через наш сайт и на многих известных интернет-площадках, в социальных сетях. Поддерживаем крупных туроператоров России в проведении рекламных кампаний.

Результатом работы можно считать рост количества туристов,

посещающих Доминиканскую Республику. На 1 декабря 2013 г. 161257 россиян посетили Доминикану, что на 13% больше по сравнению с аналогичным периодом 2012-го. Всего Доминиканскую Республику за 11 месяцев 2013 г. посетили 4199751 турист.

В новом году я желаю работникам турбизнеса лучше узнать Доминикану и ее возможности, чтобы профессионально предлагать ее туристам. Желаю вам своими глазами увидеть эту страну, почувствовать ее и заразиться от доминиканцев хорошим настроением и любовью к жизни. Будьте здоровы, благополучны и счастливы!

Евгений Гнесин, менеджер по маркетингу представительства Национальной организации туризма Кореи в РФ:



– Прошедший год запомнился, прежде всего, завершающим его акцентом – запуском в ноябре проекта «Годы туризма России и Кореи 2014–2015», в рамках которого осуществится долгожданная отмена виз для российских и корейских туристов. Безвизовый обмен между двумя странами стартует с 1 января, и это действительно большое подспорье тем, кто планирует посетить Корею самостоятельно, так как ранее процесс оформления визы представлял определенную сложность в силу множества формальностей.

Взаимодействие с российским турбизнесом развивается поступательно. Так как направление до последнего времени оставалось неизведанным и турпоток в Корею по сравнению с рядом других азиатских стран никогда не был высок, то и количество крупных туроператоров по стране было ограничено. Сейчас, в силу ожидаемого увеличения турпотока, количество компаний, заинтересованных в развитии направления, растет.

Также в конце 2013 г. был создан так называемый «Корейский

клуб», в который вошли компании, проявлявшие наибольшую активность в течение года. В 2014 г. этим компаниям будет предложена приоритетная поддержка Национальной организации туризма Кореи. При этом НОТК также будет поддерживать все остальные компании, развивающие направление.

В новом году в первую очередь мы ожидаем увеличения туристического потока в Корею. Те, кто давно задумывал поездку, но по разным причинам, в том числе и по визовым, не осуществил это, скорее всего, осуществят свои планы теперь, когда визовый барьер снят. Мы ожидаем, что информация о стране и ее огромном туристическом потенциале будет распространяться и все больше россиян захотят посетить Корею.

Читателям журнала «Турбизнес на Северо-Западе» я желаю удачи в новом году и осуществления всех желаний и планов! И конечно же, открыть для себя Корею – уверяю, что каждый найдет здесь для себя что-то интересное!

Сергей Канаев, директор представительства Департамента туризма и коммерческого маркетинга Правительства Дубая в РФ:

– 2013 год, безусловно, был очень успешным для Дубая. С января по сентябрь княжество посетили почти 8 млн туристов из



разных концов света! Но самое главное событие – это принятое в ноябре решение о проведении в Дубае EXPO-2020, поставившее эмират в один ряд с ведущими выставочными столицами мира.

За 9 месяцев 2013 г. Дубай посетили 264 тыс. российских туристов, что на 9% больше по сравнению с тем же периодом 2012 г. Наши взаимоотношения с российским турбизнесом развиваются и с точки зрения их качественной составляющей, и с точки зрения географической – напри-

мер, в 2013 г. мы продолжили начатую ранее активную работу на Дальнем Востоке. Мы расширяем сотрудничество с крупными туроператорами и не только с московскими. Туристы, возможно, заметили, что наш департамент провел в 2013 г. ряд рекламных кампаний в Северной столице совместно с питерскими туроператорами. В частности, мы продвигаем знаменитый Дубайский торговый фестиваль, который пройдет в 2014 г. в новые даты, а именно со 2 января по 2 февраля.

Мои ожидания, прежде всего, связаны с тем, что туристы, которые впервые посетили Дубай в 2013-м, останутся нашими верными друзьями на многие годы. Мы будем делать все больший упор на событийный туризм, и я надеюсь, что гости Дубая в 2014 г. смогут посетить впечатляющие международные мероприятия, крупные выставки или спортивные соревнования. Акцент будет делаться также на привлечение бюджетных туристов, которые до кризиса 2009–2010 гг. составляли до 75% общего потока россиян в Дубай.

2014 год – это год синей Лошади по восточному календарю. Лошадь для жителей Аравийского полуострова, и Дубая особенно, – это олицетворение красоты, природного изящества, ассоциация с богатством и успехом. Но все эти качества скакуна доступны лишь тому, кто способен оседлать своего коня! Я желаю друзьям и коллегам оседлать удачу в 2014-м и крепко держаться в седле, не выпускать из рук поводья счастья и с высоты положения видеть далекие горизонты и перспективы! Успехов всем! Здоровья и счастья!

Мария Михайлова, маркетинг-менеджер Кипрской организации по туризму:

– Не секрет, что в 2013 г. туристический сезон для Кипра начался довольно сложно: мартовский



банковский кризис подпортил репутацию острова, некогда считавшегося раем не только для отдыха, но и для бизнеса. Однако уже сейчас очевидно, что оправиться от этого удара стране помогает именно туризм. Поэтому хочется поблагодарить российских туристов, которые в трудную минуту еще более охотно стали выбирать наш остров местом проведения отпуска. За 11 месяцев 2013 г. Кипр посетили более 600 тыс. туристов из России (155 тыс. – из Петербурга). Это почти 30-процентное увеличение потока по сравнению с аналогичным периодом 2012 г., а также лучший показатель по приросту туристов из конкретной страны.

Наиболее важным событием в 2013 г. стало подписание российскими и кипрскими авиационными властями соглашения об «открытом небе». Также российская сторона позитивно рассмотрела вопрос о вторых назначенных авиаперевозчиках на регулярных рейсах из Москвы и Петербурга. Для наших партнеров-туроператоров летний сезон был довольно-таки сложным, тем не менее им удалось сохранить свою нишу на рынке. Состав игроков на кипрском направлении не меняется последние 5 лет. Однако, благодаря позитивным изменениям в связи с соглашением об «открытом небе», мы ожидаем в 2014-м появления новых игроков и увеличения объемов от действующих партнеров.

В новом году мы рассчитываем на продолжение позитивной тенденции прироста турпотока из России. На Кипре мы планируем расширять услуги в сфере зимнего отдыха, медицинских услуг и, особенно, религиозного туризма. Ну а для тех, кто едет на остров поразвлечься, в ближайшее время откроют первое на Кипре казино.

От имени Кипрской организации по туризму хочу поздравить редакцию «Турбизнеса на Северо-Западе», а также всю широкую читательскую аудиторию журнала с Новым годом и пожелать здоровья, стабильности и (не будем отходить от традиций острова Афродиты) большой и взаимной любви!

Ольга Филиппенко, директор представительства Совета по туризму Норвегии в РФ:

– Прошедший год был очень успешным – как в плане событий, так и в свете увеличения количества российских туристов, посетивших Норвегию. Финансовый кризис в Европе привел к значительному спаду на таких, казалось бы, крупных и стабильных рынках, как Германия и Нидерланды. Однако количество российских туристов в Норвегии значительно увеличилось

(198995 ночевков, рост 8%), причем приятно отметить, что россияне по достоинству оценили такой интересный регион, как Северная Норвегия.

Что касается событий, то в 2013-м мы провели множество мероприятий, среди которых воркшоп в Москве и Петербурге, конкурсы в социальных сетях и кампании в сотрудничестве с другими организациями, например со студией Disney. Совместно с АТОР мы организовали не только ставшие традиционными аттестации, но и ряд выездных семинаров для региональных агентств в Екатеринбурге, Новосибирске, Краснодаре и Ростове-на-Дону. Подобные мероприятия мы планируем проводить и в 2014-м. Нужно также отметить, что количество российских туроператоров, работающих с норвежским направлением, увеличилось.

Если говорить о перспективах, то в первую очередь мы надеемся на то, что российские туристы еще больше заинтересуются горнолыжными курортами. Они постоянно улучшаются – причем речь идет как об инфраструктуре, так и о возможностях катания. Например, курорты Хафьель и Квитфьель объединились и действуют теперь как единый горнолыжный центр, а ведь это олимпийские курорты, так что возможности для катания там действительно потрясающие. В сезоне 2013/2014 между Хафьелем и Квитфьелем будет курсировать бесплатный автобус, так что гости смогут выбрать лыжную зону по вкусу. Кроме того, в Хафьеле будет отдыхать



знаменитый Снеговик от компании «Джаз Тур». На курортах Трюсиль и Хемседал тоже появится свой снеговик. Его зовут Валле, и он будет помогать детям осваивать горнолыжные склоны.

Пусть новый год станет для всех годом находок: туроператоры отыщут своего самого лучшего клиента, а туристы – направление по душе. Ну а также мы желаем всем съездить в Норвегию – даже если вы уже были там, в этой удивительной стране вас наверняка ждут новые открытия!

Тоомас Кястик, представитель Enterprise Estonia в Петербурге:

– Российское направление в эстонском туризме развивается устойчиво и динамично: за 10 месяцев 2013-го мы зафиксировали 14-процентный рост. Активность как эстонского, так и российского турбизнеса при развитии эстонского направления очень высокая, что, конечно же, является одним из «локомотивов» успеха.

В 2013 г. в туристической жизни Эстонии произошли важные события. Так, летом на линии Петербург – Таллин стал курсировать второй поезд (с утренним отправлением из Северной столицы), что было с большим воодушевлением воспринято игроками рынка. Безусловно, среди главных событий года – мероприятия, связанные с концертным туром Робби Уильямса в Таллине. Я полагаю, что для маркетологов индустрии особый интерес представляют фан-акция и фильм, посвященный встрече мегазвезды и его фанов в эстонской столице. Думаю, что профессионалам туристической



запомнился и воркшоп-нетворкинг Balticconnecting 2013 в сентябре в Таллине, где инкаминговые компании Эстонии, Латвии и Литвы встретились с партнерами с ближних и дальних рынков.

Сотрудничество с национальными туристическими офисами, а также с представителями туристической индустрии является ключевым фактором долгосрочного успеха при продвижении Эстонии как туристической дестинации на дальних рынках, таких, например, как Северная Америка или Восточная Азия. При этом плодотворное взаимодействие с одним из флагманов туристических направлений региона – Петербургом играет действительно значимую роль.

От души желаю читателям «Турбизнеса на Северо-Западе» «табун» туристов, прозрачности на рынке, удачных начинаний и благополучия! Всех благ и галопирующего процветания в новом 2014 году!

Шандор Фабиан, Советник по туризму при Посольстве Венгрии в РФ:

– Подводя итоги года, в первую очередь хочется отметить, что в Будапешт начала совер-

шать рейсы авиакомпания Wizz Air, которая предлагает специальные цены и льготные условия для групп от 25 человек. Радует и то, что в 2013 г. прослеживалась положительная динамика роста турпотока в Венгрию: с января по октябрь страну посетило 158786 россиян (+22,6 %). Российские туристы заняли второе место по количеству ночей, проведенных в гостиницах Венгрии (629536, +23,5%).

Подчеркну: венгерское тури-



стическое сообщество обратило свой взор на Россию с целью предоставления услуг на высшем уровне, для Венгрии российский рынок становится одним из самых важных. Я вступил в должность Советника по туризму в апреле 2013 г. Очень приятно осознавать, что турбизнес России принял меня позитивно. Я не почувствовал спада интереса к венгерскому направлению со стороны российских туроператоров, а наоборот – отмечаю его повышение.

В 2013 г. центром притяжения туристов был Будапешт. В Национальной галерее Венгрии и Музее изобразительных искусств открылись выставки всемирно известных художников, таких, как Шагал и Караваджо. Закончилась реконструкция Музыкальной академии им. Ференца Листа. Реставрация Будапешта сегодня идет полным ходом, и, несомненно, венгерская столица станет еще более привлекательной.

В 2014 г. мы будем делать упор на культурно-развлекательные достопримечательности Будапешта, на развитие молодежного туризма, а также на продвижение оздоровительного отдыха, основанного на лечебных водах. И конечно, мы ждем открытия регулярных рейсов в Венгрию из разных регионов России и ближнего зарубежья.

Команда Бюро Советника по туризму Венгрии желает читателям журнала «Турбизнес на Северо-Западе» успешных продаж, новых открытий и благодарных клиентов. Еще хотелось бы, чтобы те, кто еще не обратил свой взор на венгерское направление, сделал это в новом году, ведь «Венгрия – это больше, чем ожидаешь»!

MITT 2014 – смелые ожидания

«На предстоящей выставке будет много нового и интересного», – обещает директор «МИТТ/Путешествия и туризм» **Елизавета Назарьева**. Об этом она рассказывает в интервью журналу «ТБ».



– **Елизавета, что нового ожидает нас на выставке MITT в 2014 году?**

– В первую очередь – новый раздел и новая тема года MITT 2014: «Индустрия встреч/MICE – профессиональная организация деловых мероприятий». MITT ежегодно посещают около 80 тыс. человек. Из них более 3500 – это корпоративные посетители, которые представляют компании и ассоциации различных отраслей экономики, а также агентства по деловому туризму из большинства российских регионов. Кроме того, большинство туроператорских компаний, участников MITT, за последние годы открыли у себя MICE-отделы и усилили присутствие компетентных сотрудников на своих стендах на выставке. Также мы отмечаем растущий интерес посетителей к предложениям отелей и владельцев площадок и залов для проведения разного рода корпоративных мероприятий. Участники раздела – это DMC, TMC, FIT, авиакомпании, event-агентства, отели и владельцы площадок, транспортные компании и т.д.

Впервые на MITT 2014 состоится Российский форум индустрии встреч – мероприятие, включающее специальные обучающие сессии для корпоративных покупателей и ассоциаций – посетителей MITT.

На выставке доступны удобные сервисы для посетителей и участников – запущена система назначения встреч. И уже сейчас на сайте www.mitt.ru можно получить бесплатный электронный билет, без билета вход на выставку будет платным.

– **Кто выступит партнерами и спонсорами предстоящей выставки? И кого мы впервые увидим на MITT 2014?**

– В России 2013–2014 год объявлен Годом туризма Италии – Россия. Посол Италии г-н Ч. Рагальни подчеркнул, что Россия – первая страна, с которой Италия проводит Год туризма, это является лишним подтверждением того, насколько большое значение имеет российский рынок для итальянской туристической индустрии. Цель Года туризма – способствовать росту турпотока за счет привлечения гостей из слабо охваченных ныне российских регионов и российской глубинки, знакомить россиян с малоизвестной им Италией. В связи с данным событием Италия стала страной – партнером MITT 2014.

Также впервые на MITT 2014 Алтайский край выступит в статусе Регион-партнер. Один из дней работы выставки будет объявлен Днем Алтайского края. В течение всего дня на стенде будут проводиться различные мероприятия, в конференц-зале состоится презентация «Туристские возможности Алтайского края».

Уже четвертый год подряд одним из основных спонсоров MITT продолжает оставаться компания TUI. Также среди спонсоров выставки: Maxx Royal Hotels, Voyage Hotels, Chateau Maison Noble – дебютант MITT 2014, который представит уникальные предложения по Франции, включая эксклюзивные винные туры.

Спонсор пресс-конференции MITT – «СКО ФНПР «Профкурорт», специализированный туроператор по санаторно-курортному лечению и оздоровительному отдыху в санаториях и пансионатах Черноморского побережья и Средней полосы России, Кавказских Минеральных Вод, Подмосковья, побережья Крыма.

Раздел и форум индустрии встреч на MITT 2014 вызывают большой интерес у профессионалов отрасли. Спонсорами и партнерами проекта уже стали: ЭкспоФорум (конгрессно-выставочный центр международного уровня, включающий отели высокого сегмента и объекты сопутствующей инфраструктуры, Санкт-Петербург) – Генеральный спонсор, Novotel Moscow Centre – Официальный отель, ГК «Пушкарская Слобода» и «Суз-



даль» – Спонсоры форума. Партнеры – TMI Consultancy, Motivation&Events, АБТ, Конгресс-бюро Москвы и другие.

На предстоящей выставке усиливается испанское присутствие. Помимо традиционно большого стенда Испании впервые отдельными стендами будут представлены Балеарские и Канарские острова.

Куба и Доминиканская Республика увеличили площади своих стендов. После перерыва на выставку вернулись Аргентина и Перу.

– **Каждый год MITT становится все более удобной для посещения. Какие разделы будут на предстоящей выставке?**

– На предстоящей выставке будет на один павильон больше. Его займут сразу два раздела: «Индустрия встреч/MICE», о котором я уже говорила, и «Медицинский туризм». Второй раздел стабильно увеличивается, на MITT 2014 мы ожидаем более 200 участников из 45 стран мира. Это частные и государственные медицинские фонды, диагностические центры и клиники, реабилитационные центры, курорты, консультационные, сервисные и страховые компании, специализированные туроператоры, представители авиакомпаний.

Новинки в области информационных технологий традиционно анонсируются в популярном разделе «Информационные технологии в туризме» в павильоне 1.

Развивается павильон «Россия», который объединяет российские курорты и региональные представительства, региональных операторов по внутреннему туризму, туристические объекты размещения.

– **Из каких основных мероприятий будет состоять деловая программа MITT 2014?**

– Хочу обратить внимание специалистов на два очень важных мероприятия. Это 6-й Международный туристический бизнес-саммит – ключевое деловое мероприятие отрасли, ежегодно собирающее руководителей турфирм, страховых, консалтинговых компаний, авиаперевозчиков, региональных и национальных администраций по туризму. Тема саммита 2014 – «Турбизнес под натиском интернет-бронирований: как извлечь пользу из этой ситуации».

И также – на Российский форум индустрии встреч, на котором соберутся специалисты из различных регионов России, представляющие компании, специализирующиеся на профессиональной организации мероприятий и предоставляющие услуги в области делового туризма, а также приглашенные представители со стороны корпоративных покупателей и ассоциаций, что давно практикуется на аналогичных мероприятиях за рубежом. Основная программа форума уже размещена на сайте выставки.

Программа мероприятий всех четырех дней выставки будет очень насыщенной – состоятся презентации новых направлений и услуг, пресс-конференции, пройдут обучающие семинары и мастер-классы.

Следите за новостями MITT на официальном сайте выставки www.mitt.ru.

Mitt

Анна Ярилова: «Качество наших услуг стало еще выше»

Незадолго до нового года в Петербурге появилась еще одна компания, которая продолжила тенденцию смены названия предприятия при сохранении профиля его услуг и сути работы. На этот раз взамен закрывшегося представительства швейцарского туроператора Open Up образовался «Клуб путешествий», который возглавляет хорошо знакомая многим Анна Ярилова. О том, почему произошел «развод» и чем будет заниматься новая фирма, мы с ней и беседуем.



Ольга Орлова – специалист по Швейцарии, Австрии, Италии



Ирина Татко – специалист по Швейцарии, Германии, Китаю



Анна Ярилова – директор, специалист по Швейцарии, Китаю



Юлия Уланова – главный бухгалтер

– Последние семь лет я работала, возглавляя петербургское представительство швейцарского туроператора Open Up, которое за это время добилось на своих главных направлениях, Швейцарии и Австрии, больших успехов, – комментирует она события. – За годы работы у нас образовался дружный коллектив, появилось большое число партнеров среди агентств, завязались тесные деловые отношения со многими компаниями за рубежом. Поэтому, когда в конце 2013 г. учредители Open Up решили закрыть свое представительство в Петербурге, долгих раздумий о том, что делать дальше, не было: мы решили создать новую компанию, которая занималась бы тем же, что и раньше. Не могу сказать, что при закрытии представительства абсолютно все прошло гладко, но при этом все обязательства перед прежними клиентами в переходный период были выполнены. Некоторое время было, конечно, непросто, но останавливаться в развитии и оглядываться назад нельзя – напротив, надо все время двигаться вперед!

В связи с тем что профиль, стиль работы и качество услуг создатели новой компании намерены сохранить теми же, что и раньше, у них не было необходимости в каких-либо кардинальных переменах в ее общей рыночной политике.

– Как видите, даже офис и номера телефонов остались теми же, что были, – улыбаясь, говорит Анна Ярилова. – А поскольку нам очень хотелось сохранить и прежнюю специализацию, то и основным партнером по бизнесу должен был стать кто-то уже хорошо известный. Такой компанией для нас стал туроператор Alpenglueck, который располагает целым рядом офисов в Швейцарии, Москве и Германии: теперь мы станем его официальным представителем в Петербурге. Название этой компании может кому-то показаться немного забавным, но стоит знать, что «глюк» по-немецки означает «счастье». Мы будем с ней активно сотрудничать, предлагая полный спектр туристических услуг, в числе которых большой выбор разнообразных туров в Швейцарию и близлежащие страны.

Что касается организационных моментов, то в настоящее время новая петербургская компания уже обзавелась всеми атрибутами самостоятельного предприятия (печатью, расчетным счетом и т.д.) и продолжает свое становление.

При этом, по словам Анны Яриловой, благодаря хорошей рыночной репутации и наработанным годами связям, с ней продолжают сотрудничать около 200 агентств, через которых компания и намерена реализовывать свои турпродукты (она по-прежнему ориентирована исключительно на агентов, а не на конечных покупателей).

– С полной уверенностью могу говорить о том, что, несмотря на смену названия и изменение основного партнера, все остальное фактически остается прежним – никаких шагов к перемене направлений деятельности или формата работы мы предпринимать не собираемся, – отмечает Анна Ярилова. – Более того, первые клиенты, которые обращались по привычке даже в переходный период, уже побывали на отдыхе и остались довольны. Договоры пока заключаются с московским офисом компании Alpenglueck (у них есть все необходимые для работы в России разрешительные документы, включая фингарантии и т.д.), однако уже в самом скором времени мы сможем заключать их самостоятельно на свое имя.

Неужели нет никакой разницы? Есть. – Дело в том, что компания Alpenglueck, на мой взгляд, больше внимания уделяет качеству индивидуального обслуживания клиентов даже в том случае, если они едут в групповой тур, – констатирует Анна Ярилова. – И в первую очередь – качеству подготовки и работы гидов, которые сопровождают туристов. При этом в Alpenglueck есть гораздо более интересные программы, которые способны привлечь самых искушенных путешественников для углубленного знакомства со Швейцарией, поскольку чудеса и красоты этой страны поистине неисчерпаемы.

Если говорить о том, почему новая петербургская компания так привержена «старым» направлениям, то на этот вопрос собеседница отвечает, не задумываясь.

«Потому что лучше меньше, да лучше...» – говорит она. «Если тебя уже знают и вполне доверяют – это большой плюс для работы, – уверена руководитель «Клуба путешествий». – Сейчас для небольшой компании «распыляться», пытаться охватить как можно больше даже очень популярных массовых направлений, не имеет смысла: грамотнее всего занять собственную нишу и по-прежнему заниматься делом, которое тебе хорошо знакомо. Если ты отлично знаешь продукт и способен грамотно преподнести его преимущества агентствам, то, по моему мнению, это самый лучший вариант поведения на рынке».

Поэтому и главным направлением продаж «Клуба путешествий» остается Швейцария. Причем не только полюбоившаяся петербуржцам зимняя, но и летняя: компания намерена широко предлагать на рынке туры на кристально чистые озера, поездки, связанные с активным отдыхом (хайкинг, трекинг и т.д.), отдых в SPA-отелях, оздоровительные туры, а также детский отдых (летние лагеря и языковые центры). И этим спектр туров, конечно, не ограничится: при желании клиента может быть организован практически любой в зависимости от его интересов.

«Очень благодарна партнерам, которые поддержали нас в сложный момент реорганизации, – говорит Анна Ярилова. – Хочу заверить и тех, кто с нами работал, и тех, кто будет это делать, в том, что сотрудничество с нашей компанией всегда останется взаимовыгодным и приятным».

Ведь дело не в том, как называется компания, а в надежности людей, которые там работают...

Владимир Сергачев



+7 (812) 712 92 30
+7 (812) 702 65 50
www.alpenglueck.ru

Будем рады дальнейшему сотрудничеству с Вами!

Финляндия еще удивит

Несмотря на то что Финляндия с каждым годом выдает все больше виз россиянам, в 2013 г. отмечено некоторое снижение турпотока из России в страну Суоми. Как сделать Финляндию вновь интересной для российских туристов, обсуждали на семинаре, который организовало генеральное консульство Финляндии в Петербурге.



В 2013-м усилия финнов были направлены на «раскрутку» курортов Лапландии на российском рынке и продвижение программы FinlandCare. Однако туристический потенциал страны не исчерпан и, как сказала Марта Халонен, специалист Министерства занятости и экономического развития Финляндии, «идет работа над новыми турпродуктами, которые мы сможем предложить в новом сезоне».

«Финляндия – не только объект зимнего туризма». Под таким трендом в стране Суоми прошла масштабная маркетинговая кампания. Выяснилось, что спросом у тури-

стов из РФ пользуются экотуризм, детский отдых, образовательные и медицинские программы. Надо признать: финны отнеслись к этому вопросу обстоятельно. Исследования проводили и Центр по развитию туризма Финляндии (МЕК), и представительство Finpro в России, и исследовательско-аналитический центр «ТАК Оу». Специалисты изучали портрет среднестатистического туриста из России, его предпочтения, пики спроса, влияние российских праздников на рост потока.

Танели Добровольский, менеджер проектов «ТАК Оу», привел любопытные цифры: 7,6 млн иностранных туристов посетили Финляндию в 2012 г., 64% из них – российские граждане. В основном в страну Суоми едут туристы из Петербурга (60–80%), турпоток из Выборга составляет 15–17% и лишь 3–5% из Москвы. Причем 88% всех покупок, совершенных иностранцами в Финляндии, приходится на долю россиян.

Чаще других городов туристы из РФ выбирают Хельсинки, Турку, Иматру и Лаппеенранту. В этот раз на семинаре акцент был сделан на продвижении регионов Миккели и Оулу. Как рассказал управляющий маркетингом Марко Рябков, брендом Миккели в 2014 г. станет кулинарный туризм – все сезонный турпродукт, «который можно отве-дать и зимой, и летом». В этих краях всегда востребованы охота, рыбалка, деревенский туризм. Из новинок – экскурсия, связанная с именем Маннергейма: в годы войны здесь находился его штаб. Активно развивается экотуризм, особенно в окрестностях озера Сайма. Что касается размещения туристов, то для этого есть коттеджи с сауной на берегу озера – они могут одновременно принять 2,5 тыс. гостей.

Оулу для туристов из России – тоже новый регион, заметил Георг Харитидис, креативный менеджер. И привел с десяток аргументов в пользу выбора Оулу. Это – и город рока, и самый тех-

нологичный город Суоми, и смо-ляная столица Европы, и даже мировая столица... воображаемой гитары. Да-да, каждый год здесь проходят конкурсы и фестивали по игре на «воздушной гитаре». Еще в Оулу более 500 км велосипедных дорожек, горнолыжные трассы Syote, дача Санта-Клауса, и это – отличное место для шопинга.

После семинара на бирже контактов в резиденции генерального консула Финляндии в Петербурге Пирье Тулокас свои возможности партнерам представили регионы Тампере, Лахти, Ювяскюля.

Елена Муковозова

Фото Евгения Голомолзина

Статистика выдачи виз в Финляндию в Петербурге
1200000 виз выдано в 2013 г.
1030948 виз выдано в 2012 г.
971840 виз выдано в 2011 г.

По данным генерального консульства Финляндии в СПб

FinlandCare прибавил партнеров

Число россиян, отправляющихся на лечение в финские клиники, каждый год растет примерно на 30%. Финляндия прогнозирует дальнейший рост медицинского туризма за счет проекта FinlandCare, к которому недавно присоединились две петербургские клиники – МЦ «Энерго» и «Она». Об этом шла речь на круглом столе в АБН.



Достижения финнов в кардиологии, ортопедии и онкологии признаны во всей Европе. Страна тратит на здравоохранение до 25% бюджета, в то время как

Россия – около 5%. В Финляндию давно ездят лечиться жители Норвегии, Дании и Швеции. Возможность получить высококачественную медицинскую помощь в соседней стране появилась теперь и у россиян благодаря проекту FinlandCare.

По словам главы группы компаний «Энерго» Азата Григорьяна, участие петербургских клиник в этом проекте делает медицинские услуги мирового уровня бо-

лее доступными для россиян со средним достатком. Он отметил, что цены на лечение в Финляндии в 1,5 раза ниже, чем в Германии или Израиле, а транспортная доступность для петербуржцев значительно лучше.

«В течение одного дня сделать микрооперацию или получить консультацию специалиста петербуржцы не смогут ни в одной стране мира, кроме Финляндии», – отметил А. Григорьян.

Как пояснила директор клиники «Она» Марина Власова, в рамках проекта обеспечивается полное медицинское сопровождение пациентов. Они смогут пройти диагностику в Северной столице, с помощью телемедицины получить консультацию финских врачей, при необходимости сделать операцию в Финляндии, а послеоперационную реабилитацию пройти дома, в Петербурге.

Елена Муковозова

По царскому пути

В 2013 г. по всей России проходили мероприятия, посвященные 400-летию дома Романовых. Центром развития туризма Свердловской области был организован пресс-тур «По царскому пути», в котором принял участие корреспондент «ТБ».



История царской династии тесно связана с Уралом – в ночь с 16 на 17 июля 1918 г. в подвале Ипатьевского дома в Екатеринбурге закончился земной путь Николая II и членов его семьи. Можно по-разному оценивать личность и деяния последнего российского императора. Поэт Константин Бальмонт, его современник, в стихотворении «Наш царь» написал:

...Он трус, он чувствует с запинкой,
Но будет, – час расплаты ждет.
Кто начал царствовать – Ходынкой,
Тот кончит – встав на эшафот.

Наша современница Жанна Бичевская в песне «Русская Голгофа» совершенно иначе оценила трагическую судьбу царской семьи:

...Положили жизни для России новой
Страшно распрошавшись
с жизнью во Христе.
Екатеринбургской русскою Голгофой
Семеро вас было на одном Кресте.
Николай, Александра, Алексей, Мария,
Ольга, Татьяна, Анастасия...

Я думаю, что лучший способ составить собственное мнение – побывать в этих местах, увидеть все своими глазами...

Тур начался с поездки в монастырь на Ганиной Яме, бывшей в начале XX века заброшенным рудником в безлюдной глуши. В одной из шахт убийцы попытались спрятать тела членов царской семьи, сжечь убиенных. Останки святых царственных страстотерпцев пролежали здесь около двух суток... Сейчас на этом месте – мужской монастырь. В нем семь храмов – по

числу убитых членов царской семьи. Монахи несут покаяние в грехе цареубийства за весь народ, моля о спасении Отечества, ежедневно обходя обитель крестным ходом и читая круглые сутки Псалтырь. В монастыре установлены памятники членам царской семьи. Экскурсию проводит один из батюшек – настоятелей монастыря, человек интересный, обстоятельный, много размышляющий над этой трагической страницей нашей истории...

Впереди нас ждет путешествие по уникальной Алапаевской узкоколейной железной дороге, когда-то связывавшей Уральские казначейские заводы. Это самая длинная пассажирская узкоколейка, построенная в конце XIX века в России, одна из крупнейших в мире. Интересно, что едем мы не одни, а вместе с ряжеными в зверюшек затейниками, которые учат нас делать оберег в дорогу, загадывают загадки, шутят. Пьем с ними чай-кофе, смотрим в окно и наконец-то приезжаем в Верхнюю Синячиху.

Достопримечательность этого поселка – Верхнесинячихинский музей. Более всего в нем запомнился «Фототеатр» семьи Романовых, открывшийся в марте 2013 г. в дни празднования 400-летия дома Романовых в Свердловской области. «Фототеатр» – отличная идея! Музей идет в ногу со временем, сочетая классику и интерактивные проекты, интересные для молодых. Выставка «Князья Романовы – алапаевские узники» оформлена как театральная сцена с декорациями в виде старинных фотографий. Причем царские фотографии «оживают» – приходят в движение благодаря механизмам. К сожалению, пока выставка охватывает не всех членов семьи Романовых, но, по словам экскурсовода, в скором времени экспозиция будет дополнена.

Следующая остановка на «царском пути» – Алапаевск, город, где в 1702 г. по указу Петра I был заложен один из первых на Урале железоделательных заводов. Некоторое время Алапаевским горным округом руководил И. П. Чайковский, отец великого русского композитора. В доме, где семья прожила около года, располагается Дом-музей композитора П. И. Чайковского – любимого музыканта царской семьи. Экспозиция состоит из двух частей: жизнь семьи Чайковских в Алапаевске и уникальное собрание миниатюр и инструментов разных времен и народов. На старинном инструменте экскурсовод исполнил для нас отрывок одной из симфоний П. И. Чайковского.

В Свердловской области насчитывается 69 экологических территорий, 425 памятников природы, 942 памятника истории и архитектуры, 168 музеев, 29 санаториев.

В области создается система из 12 туристических кластеров, которые охватят 60% территории. Вокруг Екатеринбурга будет создана зона отдыха выходного дня, в Невьянске и Каменец-Уральске – зоны семейного отдыха, в Ирбите – культурно-исторический кластер, на реке Чусовой – кластер экотуризма и т. д.

Всего в 2013 г. в рамках Программы развития туризма Свердловской области до 2016 г. планируется потратить из областного бюджета 138 млн руб. Из этой суммы 81 млн руб. предназначен на капитальные вложения в инфраструктуру, 54 млн – на продвижение турпродукта, 3,7 млн – на повышение качества услуг.

www.tourbus.ru

«Царский путь» проходит также через духовный центр Урала – село Меркушино и город Верхотурье, место моления семьи Романовых. Достопримечательность Меркушино – удивительный по красоте храмовый ансамбль, ныне полностью восстановленный, с ракой с мощами священномученика Константина Богоявленского, расстрелянного здесь в 1918 г. А с расположенным в селе источником Симеона Верхотурского, умершего в 1642 г., связана легенда, которая гласит, что через 50 лет гроб его вышел из-под земли, а в могиле открылся целебный источник.

На территории Верхотурского кремля, единственного на Урале, находятся выдающиеся памятники архитектуры. Это резной белокаменный Свято-Троицкий собор, внесенный в Список всемирного наследия ЮНЕСКО, и Крестовоздвиженский собор – третья по величине церковь в России, уступающая только храму Христа Спасителя в Москве и Исаакиевскому собору в Петербурге. Начиная с XIX века город становится одним из центров паломничества, а сегодня это один из самых значительных центров православия в России, ведь здесь находятся мощи святого Симеона Верхотурского.

Олег Агаев

Благодарим Центр развития туризма Свердловской области за интересное путешествие

PROТУРИЗМ

Все, что нужно
ТурPROфи Питера
на ProTurizm.com!

- статьи и новости туризма
- рекламные из СПб
- викторины и конкурсы
- календарь PROмероприятий и фоточелленджи
- фото и отзывы турников
- вакансии и SPO



ТУРОПЕРАТОР ПО СТРАНАМ БАЛТИИ И СЕВЕРНОЙ ЕВРОПЫ

ОДНОДНЕВНЫЕ И МНОГОДНЕВНЫЕ АВТОБУСНЫЕ ТУРЫ

- Высокий уровень сервиса и очень доступные цены
 - Бесплатные авторские экскурсии с высокопрофессиональными гидами
 - Большие комфортабельные автобусы с DVD, бесплатным чаем и кофе
 - Значительные скидки детям
 - Оформление шенгенской визы (Финляндия и Эстония)
 - Оформление зеленой карты и страхование выезжающих за рубеж
- 10-я поездка бесплатно!**

www.kon-tour.ru

+7 (812) 385-54-44

Санкт-Петербург, Спасский пер., 14/35, Лит. А, оф. 409
ТЦ «Академический», Гражданский пр., д. 41, оф. 7

MT3 007627

Юбилей дома Романовых: попытка создать новый бренд

Событийный туризм в прошлом году получил поддержку на федеральном уровне. Празднование 400-летия дома Романовых, приуроченное к восхождению на российский престол в июле 1613 г. первого представителя династии – Михаила Романова, расширило спектр предложений как для иностранных, так и для отечественных туристов. Юбилейные мероприятия прошли в Петербурге, Костроме, Нижнем Новгороде и Екатеринбурге.



К 400-летию дома Романовых был открыт новый туристический маршрут «Санкт-Петербург – Ялта». В Великом Новгороде впервые показали музейные раритеты семьи Романовых, в августе 2013-го в Нижнем Новгороде в Благовещенском монастыре открыли памятник Александру III. Императрицу, учредившую в России Красный Крест, увековечили в Чувашии: в городе Мариинский Посад появился памятник Марии Александровне, супруге Александра II.

Накануне нового года в Сочи открылась выставка «Спорт и семья Романовых», большинство экспонатов которой предоставил музей-заповедник «Петергоф». Сотни туристов заинтересовались спортивными предпочтениями императорской семьи. Самым «спортивным» российским правителем был Николай II: он увлекался теннисом, гонками на байдарках, велосипедными, пешими и автомобильными прогулками. Петр I любил шахматы и бильярд, императрицы Анна Иоанновна и Елизавета Петровна считались страстными охотницами, Николай I предпочитал гимнастику и фехтование, а Екатерина II была поклонницей верховой езды и катания с гор.

Успеху этой выставки способствовал интерактив: после ее посещения можно было испытать свои возможности в зимних видах спорта, например в катании с гор. Турпродукт гармонично объединил юбилей императорской семьи и предстоящую Олимпиаду в Сочи, попутно доказав, что востребован прежде всего нестандартный продукт.

Спрос был, но не ажиотажный

В Петербурге в год юбилея царской династии туроператоры не стали «изобретать велосипед». Большинство фирм, занимающихся приемом туристов, просто обновили имеющиеся маршруты, а некоторые и не обновляли – история Петербурга и так тесно связана с домом Романовых. Среди тех, кто подошел к этому вопросу нестандартно, – компания «Невские Сезоны».

Как рассказал Кирилл Соколов, исполнительный директор «Невских Сезонов», в 2013 г. в компании разработали собственный турпродукт «Династия Романовых в Санкт-Петербурге». Это – четырехдневный тур, рассчитанный на взрослых туристов и на тех, кто посещает Петербург не в

первый раз. Что в нем особенного?

– Поскольку тема тура выбрана серьезная – за четыре дня даем обзор событий, произошедших в течение трех веков, мы выбрали для каждого дня маршруты, связанные с определенной персоной. Первый день посвящаем Петру I – посещаем Летний сад, Петропавловскую крепость. Второй день – это экскурсия в годы правления Екатерины II: можно весь день провести в Эрмитаже. На третий день совершаем визит в Петергоф – историю династии в этот день «творят» Николай I и Александр II. Четвертый день нашего тура посвящен XX веку и событиям, связанным с именем императора Николая II. Туристы обычно с особым интересом знакомятся с особняком Матильды Кшесинской и дворцом князя Юсупова, – отметил Кирилл Соколов.

К особенностям тура исполнительный директор компании отнес развлекательную программу. Насыщенную историческими подробностями дневную экскурсию дополняют поход в океанариум, посещение парусника «Штандарт», катание по рекам и каналам Петербурга. Подогревала интерес туристов и экскурсия «Ужасы Петербурга».

– Мы намеренно включили ее в программу тура. История княжны Таракановой, преданной Орловым и заключенной в Петропавловскую крепость, отравление Распутина, покушения на жизнь и убийство Александра II вызвали неподдельный интерес наших гостей. А возможность увидеть места, где произошли эти события, добавляла эмоций. Мы стремились разнообразить тур, посвященный династии Романовых, насколько это было возможно, – сообщили в компании.

Что касается востребованности турпродукта, то спрос на него был высоким, но не ажиотажным, отметил Кирилл Соколов.

В истории нет мелочей

Другой подход к подготовке маршрутов к 400-летию дома Романовых продемонстрировали в Агентстве путешествий и экскурсий «Эклектика». В этой компании разработан широкий спектр турпродуктов по истории Петербурга и династии Романовых. Есть эксклюзивные туры, специально подготовленные для разных групп туристов. Есть туры, составленные в расчете на опытного путешественника, а есть те, что предназначены для старших школьников. Так или иначе, но вся исто-

рия императорской семьи представлена в 15 турпродуктах. Их специально в юбилейном году не меняли, возможно, только добавили новой информации.

– Традиционно пользуются спросом такие туры, как «Петровский Петербург», «Эпоха дворцовых переворотов», «Блестящий век Екатерины II», – рассказал Игорь Воеводский, руководитель «Эклектики». – Мы стремимся найти в этих маршрутах свои особенности, не повторяться, не штамповать известные факты. Всегда привлекает что-то новое, потому, рассказывая об эпохе Петра I, мы не могли обойти стороной деятельность Меншикова и Кикина, нашли интересные и малоизвестные факты из жизни столицы в первой половине XVIII века, которые объясняли природу дворцовых переворотов.

Серия туров посвящена императорам династии Романовых. В названиях отражены особенности правления царствующих особ, например: «Романтичный Павел I», «Николай I – жандарм на троне или преобразователь России». Есть программы, посвященные декабристам в Петербурге, очень популярна экскурсия «На волнах террора», рассказывающая о печальных страницах российской истории.

Как отметил Игорь Воеводский, традиционно востребован тур «Распутин в Петербурге и Царском Селе». Объясняет он это тем, что образ Распутина породил массу легенд, невероятных фантазий и клеветы. Развеев некоторые домыслы помогает тур по петербургским адресам Распутина. К числу оригинальных разработок в компании отнесли авторский тур Л. Ждановой, посвященный быту, нравам и досугу русских императоров. Он также имеет хороший спрос, так как знакомит с увлечениями и творчеством царских особ.

На вопрос, способствовала ли кампания к 400-летию дома Романовых оживлению спроса на турпродукты, посвященные этой теме, Игорь Воеводский не дал однозначного ответа.

Резюме

История всегда интересна, если ее преподнести неформально. Юбилейные кампании были и еще будут. В 2014 г. исполнится 100 лет со дня начала Первой мировой войны, в которой Россия добилась победы. Как отреагирует турбизнес на этот вызов?

Елена Муковозова

ТУРБИЗНЕС

в САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ и СЕВЕРО-ЗАПАДНОМ РЕГИОНЕ

Санкт-Петербург, Садовая ул., 28-30
Тел/факс: +7 (812) 335-0883, тел.: +7 (812) 310-3245, +7 (901) 310-4096
E-mail: tourbus@westcall.net

www.tourbusspb.ru

УВАЖАЕМЫЕ КОЛЛЕГИ!

Готовимся к МИТТ и INTOURMARKET

Журнал «Турбизнес на Северо-Западе» – единственное в Петербурге печатное издание, более 13 лет работающее на рынке B2B, приглашает Вашу компанию к участию в 4-м выпуске каталога «Турбизнес в Санкт-Петербурге и Северо-Западном регионе».



Это ежегодное издание, работающее в течение года как справочное пособие. Содержит максимально полную информацию о туристическом рынке Санкт-Петербурга и Северо-Западного региона по разделам: турфирмы, объекты размещения, зарубежные туроператоры, консульства, визовые центры, MICE-объекты, транспорт, объекты питания, страховые компании и др. Распространяется на ведущих туристических выставках и профессиональных мероприятиях Москвы, Санкт-Петербурга и Северо-Западного региона РФ, а также на Workshops, проводимых более чем в 40 городах России журналом «Турбизнес», доставляется в офисы турфирм.

НАШ КАТАЛОГ – ЭФФЕКТИВНАЯ ПЛОЩАДКА ДЛЯ РАЗМЕЩЕНИЯ РЕКЛАМЫ!

Прямой выход на целевую аудиторию • Возможность заочного участия в турвыставках (начиная с МИТТ и INTOURMARKET) в течение всего 2014 года • Длительность и многократность воздействия рекламы на пользователя

Варианты имиджевого участия:

- 1 полоса рекламы 210 x 295 мм = 30 000 руб.
- 1/2 полосы 190 x 135 мм = 16 000 руб.
- 1/4 полосы 93 x 135 мм = 8 000 руб.
- Выделение информации о компании в справочном разделе каталога + логотип = 2 500 руб.
- Возможность нестандартных видов рекламы

НДС не облагается

Скидки до 40 %

при размещении рекламы пакетом в КАТАЛОГЕ И ЖУРНАЛЕ!!!

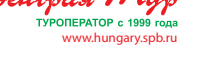
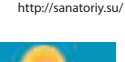
Каталог №4 будет представлен на workshops «Турбизнес» в крупнейших городах России и СНГ:

ВЕСНА-2014

12 марта – Саратов • 13 марта – Тольятти • 14 марта – Ульяновск (NEW) • 24 марта – Пятигорск • 25 марта – Ставрополь • 26 марта – Волгоград • 27 марта – Краснодар • 28 марта – Ростов-на-Дону • 31 марта – Ижевск • 1 апреля – Пермь • 2 апреля – Екатеринбург • 3 апреля – Тюмень • 4 апреля – Сургут • 7 апреля – Челябинск • 8 апреля – Уфа • 9 апреля – Самара • 10 апреля – Казань • 11 апреля – Нижний Новгород • 15 апреля – Омск • 16 апреля – Новосибирск (NEW) • 17 апреля – Красноярск (NEW) • 22 апреля – Ташкент (NEW) • 23 апреля – Баку • 24 апреля – Тбилиси (NEW) • 25 апреля – Калининград

ОСЕНЬ-2014 (города и даты уточняются)

БЛАГОДАРИМ КОМПАНИИ, УЧАСТВУЮЩИЕ В НАШЕМ ПРОЕКТЕ:



ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ!

14. - 16. 02

2014 Туристическая
Tourest
ярмарка
14.-16. февраль



Estonia
Positively surprising



etfl eesti
turismifirmade
liit



До встречи на выставке!

www.tourest.eu

**Международная туристическая выставка
Tourest 2014 пройдет 14-16 февраля
в Эстонии, в Таллине**

**(выставочном центре Эстонских Выставок,
Пирита tee, 28)**